

3 Aruba

Casinocontroleurs
dienen manifest
in bij minister



11 Financieel

Mooi voorjaar houdt
tuinomzet op peil



13 Wereld

Treinongeluk
in Venezuela
kost een leven



14 Sport

PSV stemt
Fred Ruiten tevreden



Statenlid Yrausquin (AVP):

‘Parlementair onderzoek naar aanbestedingen’

ORANJESTAD — AVP-
Statenlid Juan David
Yrausquin wil een parlemen-
tair onderzoek naar
het aanbestedingsbeleid
van de regering. De par-
lementariër maakte dit
vanochtend bekend tij-
dens een persconferentie.
Hij zal hiertoe een aan-
vraag indienen.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Yrausquin wil met het par-
lementair onderzoek alsnog
invulling geven aan een
brief, gedateerd 17 april
2008, van de toenmalige
waarnemend procureur-
generaal Nico Jörg aan
Statenvoorzitter Mervin
Wyatt-Ras. In deze brief die
vanochtend werd uitgedeeld
aan de aanwezige pers
vraagt Jörg aan de Staten-
voorzitter om een onderzoek
in te laten stellen naar de
'talrijke overtredingen van
de Comptabiliteitsveror-
dening'. Het Openbaar Mi-
nisterie (OM) was op deze
overtredingen gestuit in het
onderzoek naar malversaties
in Fondo Desaroyo San
Nicolas. In de brief wijst de
waarnemend procureur-ge-
neraal op de vaak toegepas-
te praktijk om ministeriële
beschikkingen uit te geven
waarin wordt afgezien van
openbare aanbestedingen.
Hoewel het OM geen aan-
wijzingen had die een ver-
kennend onderzoek door



Foto: Ariën Rasmijn

AVP-parlementariër Juan David Yrausquin (midden) en collega's Andy Lee (links) en Marlon Sneek tijdens een persconferentie vanochtend.

de Landsrecherche zouden
rechtvaardigen, maakte
Jörg bij Statenvoorzitter
Ras duidelijk dat het OM
zich zorgden maakte over
de nog altijd bestaande
praktijk van telkens niet

goed onderbouwde uitzon-
deringen op de Comptabili-
teitsregels. Jörg drong aan
op een parlementair onder-
zoek naar de totale omvang
en waarde van de aanbeste-
dingen die als uitzondering

op de Comptabiliteitsver-
ordening als gunning uit
de hand werden gegeven
en de onderbouwingen die
hiervoor werden gegeven.
Tijdens zijn persconferentie
vanochtend zei Yrausquin

dat deze brief moeilijk te
achterhalen was en uitein-
delijk ook niet werd behan-
deld in de Staten. *Amigoe*
nam na de persconferentie
contact op met Wyatt-Ras,
nu onafhankelijk Statenlid.

Voormalige ministers Moreno en Hurtado officieel beschuldigd

BOGOTA — De Colombi-
aanse hoofdofficier van
Justitie Viviane Morales
heeft gisteren de voorm-
alige hoge ambtenaren van
de Uribe-regering offici-
eel beschuldigd van
betrokkenheid bij het be-
spioneren van rechters,
mensenrechtenactivisten,
journalisten en opposi-
tieleiden. Alvaro Uribe
was president voor twee
termijnen (2002-2010).

Morales heeft de beschul-
digen in een openbare
hoorzitting op het hoofd-
kantoor van het Hoogge-
rechtshof gepresenteerd
tegen de ex-secretaris ge-
neraal van Uribe, Bernardo
Moreno en de ex-directrice
van de geheime veiligheids-
dienst (DAS), María del Pi-
lar Hurtado. Ze beschuldigt
allebei van het 'regelmatig
illegaal af luisteren van de
slachtoffers, samen met an-
dere leden van DAS'. Vol-
gens Morales hebben More-
no en Hurtado de spionage
georganiseerd met het doel
de verkregen informatie
ter kwade trouw tegen de
slachtoffers te gebruiken,
door deze naar derden en
de pers te sturen. Ze had
het gisteren over hun be-
trokkenheid bij 'verergerde
samenzwering, misbruik
van een openbaar ambt en
onwettige schending van
communicatie'. Hurtado
wordt ook nog van het ver-

duisteren van kredieten en
het vervalsen van officiële
documenten verdacht.
Morales heeft de beschul-
digingen eerder in mei al
naar buiten gebracht door
een verzoek voor een ar-
restatiebevel in te dienen.
Dit betekent dus dat ze
presentatie van gisteren in
de Hoge Raad alleen een
formele actie was. Beide
verdachten zeggen dat ze
onschuldig zijn. Moren zit
sinds eind juli vast en was
gisteren, vergezeld van zijn
advocaten, aanwezig bij de
hoorzitting. Hurtado ech-
ter vond asiel in Panama in
november 2010, toen zij be-
weerde te vreezen voor haar
leven in Colombia. Hoewel
er een arrestatiebevel is
uitgegeven in Colombia,
heeft de Panamese regering
gezegd haar asiel te respec-
teren.

Deze zaak kwam aan het
licht toen de lokale media
in februari 2009 beweerden
dat de geheime dienst rech-
ters, journalisten en oppo-
sitieleiden van de Uribe-re-
gering aan het bespioneren
was. Op dat moment is het
Openbaar Minister met een
onderzoek gestart, waarbij
ondertussen 30 ambtena-
ren betrokken zijn. 16 van
de 30 ambtenaren zitten
nog steeds vast. Er is nog
geen onderzoek ingesteld
tegen de voormalige presi-
dent Uribe.

Commissie van Wijzen moet integriteit Schotte, Jamaloodin en El Hakim onderzoeken

WILLEMSTAD — Er
moet een Commissie van
Wijzen – bij voorkeur
bestaande uit lokale
mensen of personen uit
de regio – worden inge-
steld, die onder meer
de beschuldigingen van
niet-integer gedrag aan
het adres van minister-
president Gerrit Schotte,
minister van Financiën
George Jamaloodin en de
minister van Economische
Ontwikkeling Abdul Nasser
El Hakim (allen MFK) tot op de
bodem moet onderzoeken.

Deze aanbeveling doet de
Commissie Onderzoek Cu-
raçao, bestaande uit Paul
Rosenmöller en Cees Maas,
die de afgelopen vijf weken
met een veertigtal mensen
hebben gesproken, aan de
Rijksoverheid. Het
beste is volgens de commis-
sie dat de Staten van Cu-
raçao het initiatief nemen
voor het onderzoek. "Als de
Staten na een tijd onver-
hoopt de stap niet blijken
te zetten om de gouverneur
als Landsorgaan te verzoeken
een commissie in te
stellen, kan de gouverneur
hiertoe als Landsorgaan
nog zelf het initiatief ne-
men, met goedkeuring van
de minister-president. In-
dien deze toestemming er
niet komt, rest geen moge-
lijkheid dan dat dit gebeurt
door de gouverneur als
Koninkrijksorgaan, aldus
de commissie. "Een stap
die niet in overeenstem-
ming is met de titel van
het rapport: Doe het Zelf
(in kapitalen, vet gedrukt

en onderstreept, red.). Ul-
timum remedium is artikel
43, lid 2 (waarborgfunctie
binnen het Statuut, ofte-
wel ingrijpen, red.), aldus
Rosenmöller. "Het belang
van het vaststellen van de
integriteit van de hoogste
gezagsdragers is, na een
lange periode van twijfel
in de samenleving, dermate
groot en essentieel voor de
toekomst van het land, dat
het Koninkrijk wel in beeld
moet komen indien de daar-
toe bevoegde instituties van
Curaçao zelf niet of onvol-
doende functioneren." Op
de tijd, die het Koninkrijk
Curaçao moet gunnen,
wildens de commissieleden
vanochtend niet ingaan,
noch op de vraag van de
Amigoe of de uitkomst van
het onderzoek van de Com-
missie van Wijzen niet on-
vermijdelijk zal zijn dat
er koppen moeten rollen.
"Daar gaan wij gelukkig
niet over", aldus de commis-
sieleiden. Wel laten de com-
missieleden weten dat het
niet had mogen gebeuren
dat er op 25 mei 2011 pu-
bliekelijk door de president
van de CBCS en de minis-
ter-president beschuldigin-
gen werden geuit. Tromp
had moeten volstaan met
het doen van aangifte en
had de radio niet te woord
moeten staan. Schotte had,
als meest vooraanstaande
publieke gezagsdrager,
geen uitgebreide perscon-
ferentie moeten geven met
onder andere het tonen van
privé-bankgegevens. "Dit
schaadt het land en wekt de
indruk bij de burger dat de
regering op elk moment kan

beschikken over elk privé-
document. Het is voor de
Commissie ondenkbaar, dat
als werkelijk wordt aange-
toond dat de integriteit van
een of meer van de betrok-
kenen in het geding is, zij
nog langer het vertrouwen
genieten van de Staten in
het geval van de Raad van
Ministers of van de landen
Curaçao en St. Maarten in
het geval van de president
van de Bank."

Optimisme
Aangezien de Staten inzake
de beschuldigingen aan het
adres van de president van
de Centrale Bank van Cura-
çao en St. Maarten (CBCS),
Emsley Tromp, juist van-
wege het bewaken van de
integriteit, zich in een mo-
tie hebben uitgesproken
voor een onderzoek van de
Algemene Rekenkamer, is
de commissie optimistisch
gestemd dat de Staten in
dit geval zelf de gouver-
neur zullen verzoeken een
Commissie van Wijzen in te
stellen. Het rapport is van-
ochtend aangeboden aan
Schotte en de Nederlandse
minister Piet Hein Donner
(Koninkrijksrelaties, CDA).
De laatste heeft het rapport
al naar de Tweede Kamer
gestuurd. Het rapport is in-
middels voor iedereen te lezen
op www.commissieonderzoek-curaçao.info. Binnen tien
dagen zal er ook een Papi-
amentse vertaling verschij-
nen.

Vervolg op pagina 6
Integriteit breder dan
strafbare feiten

VS bieden bezittingen te koop aan



Foto: USDA

Het 18 kilometer lange eiland ligt aan de noordoostelijke kust
van Massachusetts en is tussen de 50 en 80 miljoen waard.

WASHINGTON — De
Amerikaanse overheid
wil een soort 'garage-sa-
le' houden om snel aan
geld te komen.

De regering, die krap bij kas
zit, denkt aan de verkoop
van een eiland, rechtbankge-
bouwen, misschien een vlieg-

veld, ongebruikte voertuigen,
grond en tv-frequenties. De
verkoop is zo ongeveer de
enige financiële maatregel
waarover Democraten en Re-
publikeinen het eens zijn, al-
dus *The New York Times* van-
daag. De verkoop kan circa
22 miljard dollar opleveren
in de komende tien jaar.

Arubaanse student test Nuna 6 als eerste

ORANJESTAD — De Arubaanse student elektrotechniek Javier Sint Jago (25) zit momenteel in Australië waar op 16 oktober de tweejaarlijkse World Solar Challenge van start gaat. Sint Jago maakt deel uit van het Nuon Solar Team. Een paar dagen geleden testte hij als eerste de Nuna 6 op de openbare weg. Dit is een zonneauto van de Technische Universiteit (TU) Delft.

“Dat ik deze nieuwe zonnewagen als eerste mocht testen, is een geweldige ervaring waar ik nog stil van ben”, aldus Sint Jago. Hij is helemaal weg van alternatieve energie. Het spreekt hem dan ook zeer aan dat de huidige regering van Aruba kiest voor duurzaamheid. “Het zou mooi zijn als

heel Aruba op den duur op groene energie kan draaien. Daaraan zou ik zeker mijn bijdrage willen leveren.” Sint Jago had afgelopen mei nog een ontmoeting met premier Mike Eman (AVP), die toen in Nederland was. Sint Jago studeert sinds 2004 aan de TU Delft. Via een vriend die eerder meedeed

aan de World Solar Challenge raakte hij geïnteresseerd in het Nuna-project. “Vorig jaar heb ik een sollicitatiebrief geschreven met mijn motivatie.” Na een gesprek met leden van de Nuna 5 en ex-astronaut Wubbo Ockels die het team coacht, kreeg Sint Jago een paar dagen later het bericht dat hij was aangenomen. Sint Jago is zowel bouwster van de zonnwagen als één van de drie coureurs die het volledig op zonne-energie rijdende voertuig zo snel mogelijk van Darwin naar Adelaide moet zien te rijden.

Abath ontmoet eurocommissaris Piebalgs



ORANJESTAD/DEN HAAG — De gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath (AVP), heeft recentelijk in het gebouw van de Tweede Kamer in Den Haag eurocommissaris Andris Piebalgs ontmoet. Piebalgs is samen met hoofdspreker prins Willem-Alexander één van de sprekers tijdens de aankomende Green Aruba conferentie van 27 tot en met 29 oktober. Piebalgs komt uit Letland en was tot 2009 eurocommissaris voor Energiebeleid. Sinds 2010 heeft hij de portefeuille Ontwikkelingssamenwerking. Abath greep de gelegenheid aan om met de eurocommissaris te spreken over zijn aanstaande bezoek aan ons eiland.

Miscalculatie Santa Rosa

ORANJESTAD — Door een miscalculatie bij Santa Rosa werd vorige week ten onrechte de politie ingeschakeld. Men dacht namelijk dat er varkens misten. Ondertussen wordt gewerkt aan een betere beveiliging van het terrein in Piedra Plat en komen er camera's, aldus Santa Rosa.

Bij de inventaris van alle dieren in Santa Rosa werd vorige week geconstateerd dat er varkens waren verdwenen. De politie werd ingeschakeld. Later bleek echter dat het een miscalculatie betrof. Ook hiervan werd de politie gelijk op de hoogte gesteld. Santa Rosa betreurt het dat dit feit toch in de media verscheen omdat ze 'nooit personeelleden hebben willen beschuldigen'. De directie Landbouw, Veeteelt en Visserij geeft toe dat er in het verleden veel onregelmatigheden hebben plaatsgevonden. Daarom wordt bij het personeel ook de nadruk gelegd op gestructureerd werken, aldus Santa Rosa. Daarnaast zijn ze 'erg streng' op de controle van de dieren, het eten dat wordt verkocht en op de gezondheid van de dieren. De directie geeft aan



Santa Rosa dacht varkens te missen. Dit bleek echter een miscalculatie.

dat het grootste probleem het makkelijk toegankelijke terrein is. Ze hebben geen goede muur die het afsluit. Omdat er onlangs een auto zomaar het terrein op kon komen en planten mee kon nemen zonder dat iemand wist wie het was (er was dan

ook niet voor de planten betaald, aldus Santa Rosa) is er nu 24 uur per dag beveiliging aanwezig. Daarnaast heeft Santa Rosa extra geld gekregen om beveiligingscamera's te plaatsen. “We zijn bezig met verschillende bedrijven om prijzen op te

vragen.” Het ontbreken van een goede muur blijft echter het grootste probleem, aldus Santa Rosa. Naast de dieren die duur zijn, dit zijn namelijk echte raskieren, is het materiaal ook erg kostbaar. “Het is een beetje een vervelende situatie.”

Overlast drugsgebruikers Macapruimstraat

ORANJESTAD — Inwoners van de Macapruimstraat klagen steen en been over overlast door drugsverslaafden en zwervers. Donderdagmiddag is de politie gebeld en deed één van de inwoners uit deze straat beklag.

Die vertelde agenten dat veel mensen in de buurt overlast hebben van deze figuren. Elk weekend zouden er wel brandjes gesticht worden en één

van de panden in de straat zou als 'drugshuis' gebruikt worden door dealers en gebruikers. De inwoner klaagde verder tegen de agenten dat de bewoners bang zijn en dat de drugsgebruikers hen lastig vallen. Agenten raadden de inwoner aan om de politie te bellen op het moment dat er overlast is. Opmerkelijk is dat in deze straat Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) zit, een stichting die zich inzet voor het verslavingsbeleid.

Diefstal Venezolaans consulaat

ORANJESTAD — De politie werd gisteren gebeld door het kantoor van de Venezolaanse consul aan de Paardenbaaistraat in verband met een diefstal.

Na aankomst sprak de politie met J.M. die hen vertelde dat de compressor van een airco was gestolen. De politie zag inderdaad dat de kast was opengebroken en

dat de compressor was meegenomen. Daarnaast bleek dat ook koperbuizen waren weggehaald. Volgens de Venezolaanse consul vond de diefstal plaats in de nacht van dinsdag op woensdag, aldus het politiebericht.

Het is onduidelijk waarom hier op donderdag pas melding van werd gemaakt.

the plaza
CAFE
Weekend!!! Die begin je @ Cafe the Plaza
Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

FOR RENT
Two storey house in Cunuco Abao
3 bedroom,
2 bathroom. Full airco, alarm system.
Avg. 2500.
5657876 / 7461516

CAS TAMARIJN 32D
2 camber, 1 baño, sala, Cushina, patio grandi, hoki apart pa cachó, riba un hill top avail.
10 okt.
Afl. 1800,-
Excl.
T. 592-3366

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE KOOP in: Papaya
Ruime 2 verdieping woning op 700m2 eig.grond en 358 m2 bebouwde opp. Voorzien van 5 slpk., 3 badk. Tevens carport, berging, washok en ruim balkon + porch en aangelegde tuin. IN PRIJS VERLAAGD!
Taxatiew. Afl. 675.000,- NU Afl 550.000,- k.k.
www.renthousearuba.com

SALE ANTIQUESHOP ROCOCO PLAZA Tanki Leendert
Dagelijks Open Ma-Vr 9-1 smiddags 3.30 -5.30 Zaterdag 9-1
En deze Zondag tijdens de vlooiemarkt open van 9 - 1 SALE
Met 25% korting op alles. Bezoek onze Antiekzaak die verdeeld is in de 2 Gebouwen van Rococo Plaza Mall. Voor info. Bel 741-5640

BOSCH AUTO CENTER
LEVER DEZE ADVERTENTIE IN EN KRIJG 10% KORTING!
Balashi # 63 (tegenover W.E.B.) Tel: 585-4055 Fax: 585-4066
Open: Man-Vri 07:45 am – 5 pm / Zat 8 am – 12 pm
NIET ALLEEN REMMEN! WE ZIJN OOK EEN VOLLEDIGE AUTO SERVICE BEDRIJF MET 15 JAAR EXPERTISE.
Remmen / Koppelingsplaten Reparatie en herfabricage voor auto's en vrachtwagens, Schokbrekers, Homokineten, Stuurinrichting, V-snaren, Altenators, Suspension onderdelen, Powersteering, Transmissie vervangen en veel meer! Wij verkopen ook nieuwe remmen en homokineten voor Europese, Japanese en Amerikaanse auto's van uitstekende kwaliteit.
Eén-dag-service en vóórinspectie bij aankoop of verkoop van een auto!

bruna Vrijdag 30 september Zaterdag 1 oktober
WEEKEND SPECIAL
SPECIAL
Sluit uw abonnement af op vrijdag 30 september of zaterdag 1 oktober en ontvang éénmalig een korting van **20% op de abonnementskosten.***
TIJDSCHRIFTEN
Wij hebben een zeer uitgebreid assortiment Nederlandse tijdschriften voor jong en oud en voor elk wat wils. Wanneer u een abonnement neemt op uw favoriete blad, bent u erin verzekerd dat uw tijdschrift voor u klaar ligt in de winkel.
* Bij het afsluiten van een abonnement van minimaal 6 maanden.
L.G. Smith Boulevard 136 • Tel: 588-9629 • ma - za 09.00 - 19.00 • www.bruna.nl

THE CINEMAS
Valid till Sept 28
AT RENAISSANCE
MONEYBALL daily: 5:00 - 8:00 matinee: 2:00 - 5:00 late show: 11:00
STRAW DOGS daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:15 - 4:00 late show: 11:45
CONTAGION daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00
THE LION KING 3D daily: 4:30 - 6:45 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:00
THE HELP daily: 5:00 - 8:15 matinee: 1:45 - 4:15 late show: 11:15
COLLOMBIANA daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 - 4:00 late show: 11:30
DON'T BE AFRAID OF THE DARK daily: 9:00 matinee: 1:30 - 4:00 late show: 11:30
AT PASEO HERENCIA
MONEYBALL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 - 5:30 late show: 11:30
KILLER ELITE daily: 4:15 - 6:45 - 9:15 matinee: 1:45 - 4:15 late show: 11:45
CONTAGION daily: 4:00 - 6:30 - 9:00 matinee: 1:30 - 4:00 late show: 11:30
THE LION KING daily: 5:00 - 7:15 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:30
I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00
COLLOMBIANA daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 11:30
STRAW DOGS daily: 6:15 - 8:45 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:30
SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

LOCAL SPECIAL DOLLARS TO FLORIN BETWEEN 6PM - 7PM
Traditional Aruban Cuisine with a contemporary twist
“Soenchi’s Aruban Cuisine is all about healthy, flavorful dining choices, with a wink at Aruba and the Caribbean region. We offer a menu that is full of tasty, fresh produce and combine traditional dishes with new recipes. Our emphasis is also on presentation, resulting in colorful and dramatic plates!”
- Chef Harmen Gieske -
Soenchi's
ARUBAN CUISINE
J.E. IRAUSQUIN BLVD 348-A
PALM BEACH (THE VILLAGE MALL), ACROSS FROM THE RADISSON
T +297 586 5649 | RESERVATIONS@SOENCHIS.COM | WWW.SOENCHIS.COM
DAILY KITCHEN HOURS:
BREAKFAST, LUNCH FROM 7.30AM TILL 3PM - DINNER 5PM TILL 10.30PM

Casinocontroleurs dienen manifest in bij minister

ORANJESTAD — Leden van SCCA, de vakbond van casinocontroleurs, brachten gisteren een manifest bij de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP). De casinocontroleurs vinden dat zij geen zeggenschap hebben in de overgang van de overheidsdienst Directie Casino Wezen naar een zogeheten Gaming Board Commission.



Casinocontroleurs onderweg naar het Bestuurskantoor.

Ook zeggen ze dat ze nog altijd niet zeker zijn van hun baan of hun secundaire arbeidsvoorwaarden bij die overgang. Vakbondvoorzitter Jose Giron: “Veranderingen worden ingevoerd zonder overleg met de werknemers of hun vakbond. Dan rest ons geen andere weg dan om met steun van al onze leden dit manifest in te leveren bij de minister. Dit kabinet regeert aan de hand van het Sociale Dialoog, maar ze hebben nooit met ons gesproken.” Giron zegt al in overleg te zijn met een advocaat om, indien nodig, een rechtszaak aan te spannen tegen het Land. Giron geeft tegelijkertijd ook aan dat er gesprekken gaande zijn met de overheid. “We zitten met ze om de tafel, maar het is al duidelijk waar de regering naartoe wil. We hebben met onze leden gesproken en zij willen dat we harde stappen ondernemen om zo

inspraak af te dwingen.”

Geen baanverlies
Minister Dowers nam het manifest in ontvangst. Eerder had hij al in de pers aangegeven dat een aantal van de huidige casinocontroleurs na een evaluatie zullen worden bijgeschoold om daarna aan de slag te kunnen bij de Gaming Board Commission. De rest wordt bij andere overheidsdiensten ondergebracht. “Ik herhaal nogmaals dat er op dit moment geen sprake is van dat er mensen hun baan

zullen verliezen”, aldus de minister. “Iedereen die nu bij de dienst werkt komt als eerste in aanmerking voor een baan bij de Gaming Board Commission. Mocht iemand aangeven dat hij of zij niet helemaal over de benodigde papieren beschikt, dan is er bijscholing een mogelijkheid. Voor wie dat niet kan of wil wordt een andere oplossing gezocht. Er is echt geen sprake van dat er mensen op straat komen te staan.” Dowers geeft aan dat er eerst nog een wet moet worden aangenomen voor

de overgang naar een Gaming Board Commission, zoals ook de Amerikaanse staat Nevada heeft. De geplande deadline van 1 november is niet aan de orde. Dat was slechts een streefdatum voor het aannemen van de wet. Wat nu op de agenda staat, zijn juist gesprekken met alle partijen als aanloop. Verder zei Dowers dat hij toevallig bij het Bestuurskantoor aanwezig was op het moment dat het manifest werd gebracht. Hij nodigde de vakbond uit om deel te nemen aan deze gesprekken.

Arubaanse obesitas-verklaring bij VN

ORANJESTAD — “Er wordt te weinig gedaan om obesitas te voorkomen. Sport is vaak het eerste dat verdwijnt als er geen geld meer is.” Dat zei de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), vorige week in New York tijdens een vergadering van de Verenigde Naties (VN). De landen waren bijeen om te praten over niet-overdraagbare ziektes wereldwijd.

Visser woonde de VN-vergadering bij namens het Koninkrijk. Hij maakte van de gelegenheid gebruik om de verklaring ‘The Aruban Call for Action on Obesity, With Special Attention to Childhood Obesity’ te introduceren. Deze verklaring werd in juni op Aruba ondertekend door 21 landen uit Noord-, Midden- en Zuid-Amerika en het Caribisch gebied tijdens een congres van de Pan-Amerikaanse gezondheidsorganisatie Paho. In het document staat dat de landen beleid willen om obesitas, met

name bij kinderen, aan te pakken. Minister Visser zei toen dat hij deze verklaring in september zou overhandigen aan de VN. Vertegenwoordigers uit de hele wereld kwamen op 19 en 20 september naar New York waar ze spraken over niet-overdraagbare ziektes, zoals kanker, obesitas, hart- en vaatziekten en chronische ademhalingsziekten. Deze ziektes zijn op dit moment wereldwijd de belangrijkste doodsoorzaak. In de Verenigde Staten lijden drie op de vier personen aan één van deze ziektes.

Volkgezondheid-minister Visser kreeg tijdens de VN-vergadering de gelegenheid om de situatie op Aruba te verwoorden. “Op Aruba drukken de kosten van niet-besmettelijke ziekten zwaar op de gezondheidszorg”, zei hij. Hij merkte op dat er te weinig wordt gedaan op het gebied van preventie en dat er nu moeite wordt gedaan om preventie te stimuleren. Visser zei dat sport vaak het eerste is dat van het programma verdwijnt wanneer er gebrek aan geld is, en dat sport het laatste is dat wordt gesubsidieerd wanneer er weer fondsen beschikbaar zijn. “Wij moeten samenwerken op het gebied van preventie om onze inzet te kunnen maximaliseren”, aldus de minister die applaus kreeg voor zijn uitleg over hoe de

landen samen moeten strijden tegen onder andere overgewicht onder jonge kinderen.

Obesiteitverklaring
In The Aruban Call for Action on Obesity, With Special Attention to Childhood Obesity’ staan drie principes. Preventie, meer samenwerking tussen organisaties om factoren te veranderen die obesitas veroorzaken en tot slot mensen er op wijzen dat ze zelf verantwoordelijk zijn voor hun gezondheid en van hun kinderen. Die factoren, zo stelt de verklaring, verschillen wel enorm in de verschillende landen. Daarom staan de 21 landen achter een regionaal actieplan, dat dusdanig flexibel is dat elk land dit kan aanpassen aan de eigen situatie.

Atia praat over AOV

ORANJESTAD — Werkgeversorganisatie Atia tekende gisteren een Memorandum of Understanding (MOU) met Indian Association of Aruba en Aruba General Contractors Association. Na de ondertekening vond een vergadering met alle MOU-partners plaats, over de AOV.

In de MOU staat dat de nieuwe partners van Atia met deze werkgeversorganisatie gaan samenwerken op diverse gebieden die in het algemeen belang van het bedrijfsleven zijn. Namens de Indian Association ondertekenden Kishan Bhatia, Prakash Gupta en Jagdish Daryanani, en namens General Contractors zetten Francis Oduber, Ronnie van Trigt en Joris Westrate hun handtekening.

Atia heeft dergelijke MOU's ook met San Nicolas Business Association, Aruba Timeshare Association, winkeliersvereniging Mambo, vereniging van supermarkten en winkels, Jewelers Association of Aruba, Universiteit van Aruba, Aruba Gastronomic Association en de Kamer van Koophandel.

AOV
Atia praat regelmatig met haar MOU-partners over onderwerpen die voor de werkgevers van belang zijn. Direct na de ondertekening van de nieuwe MOU's vergaderden alle partners van Atia over een onderwerp dat alle werkgevers raakt, de AOV. Bij deze vergadering waren, behalve de nieuwe partners, ook aanwezig San Nicolas Business Association, vereniging van supermark-



Een vergadering van de partners van werkgeversorganisatie Atia in Dakota, waarbij de AOV het belangrijkste thema was.

ten en winkels, de Universiteit van Aruba, Aruba Timeshare Association, de Kamer van Koophandel en uiteraard Atia-directeur Joyce Bartels-Daal.

Over de inhoud van deze vergadering zal Atia later informatie naar buiten brengen, als alle leden van de werkgeversorganisatie zijn geïnformeerd.

Booshi Wever:

‘WODC-rapport is pure partijpolitiek’

ORANJESTAD — Er is weinig wetenschappelijks aan het rapport over de staat van bestuur op Aruba van het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC), aldus onafhankelijk Statenlid Booshi Wever. “De lezer kan met al die interviews met mensen wiens naam niet worden

genoemd geen bronnen achterhalen. Het is pure partijpolitiek.” Wever is ook niet te spreken over het feit dat zelfs het aan de AVP gebonden wetenschappelijk bureau Fesca als bron wordt aangehaald. “Dan ben je gewoon partijpolitiek aan het voeren.” Toch stelt de politicus dat hij ‘er goed vanaf is gekomen’ in

het rapport. “Ik ben blij dat ze in ieder geval hebben aangegeven dat ik bijvoorbeeld in de kwestie van de dump alle tegen mij aangespannen rechtszaken heb gewonnen. Ook over Dimas staat duidelijk aangegeven dat het een rotzooi was toen ik het als minister overnam en dat ik, ook volgens afspraak met Ne-

derland, verbeteringen heb aangebracht in de vreemdelingenketen.” Het WODC, in samenwerking met de Centrale Accountantsdienst en het Openbaar Ministerie, richtte haar onderzoek met name op die twee regeerperiodes. Een rapport hierover verscheen afgelopen maandag.

Kredietverlening bedrijven neemt toe

ORANJESTAD — De kredietverlening aan bedrijven is in juli voor de derde achtereenvolgende maand gestegen. Dit stelt de Centrale Bank van Aruba (CBA) in het gisteren gepubliceerde maandverslag van juli.

De verhoging van kredietverlening werd volgens CBA teweeggebracht door hogere rekening-courantkredieten en, in mindere mate, leningen met een vaste looptijd. Deze stijging in ondernemingskredieten (+22,8 miljoen florin) zorgde, samen met een verhoging van de woninghypotheken (5 miljoen florin) en consumentenkredieten (+0,9 miljoen florin), voor een toename van de vorderingen op de private sector in juli 2011. Een netto deviezenuitstroom van 46,7 miljoen florin werd veroorzaakt door hogere uitgaven voor de import van investeringsgoederen, deels gecompenseerd door een stijging van de inkomsten uit het

toerisme, de instroom vanuit buitenlandse bankdeposito's van ingezetenen en van langlopende buitenlandse leningen. Zoals al eerder bekend gemaakt, nam het aantal verblijfstoeristen in juli met 5812 (7,7 procent) toe vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. Volgens CBA kan deze stijging vooral worden toegeschreven aan de toerismemarkten van de Verenigde Staten (+3060 bezoekers) en van Venezuela (+1875 bezoekers). Het cruisetoeerisme steeg met 6,8 procent, terwijl voorlopige cijfers van de inkomsten uit het toerisme een 11,6 procent groei lieten zien in juli vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar. De

consumentenprijsindex (cpi) in juli toonde een scherpe stijging van 5 procent vergeleken met dezelfde maand vorig jaar. Hierdoor is de 12-maandsgemiddelde inflatie omhoog gegaan van 1,1 procent in juni naar 1,5 procent in juli van dit jaar. De bank verwacht dat de 12-maandsgemiddelde inflatie in de komende maanden gestaag zal toenemen. De belastingdienst had in juli 6,7 miljoen florin meer aan belastinginkomsten vergeleken met juli vorig jaar. Volgens CBA ligt de groei aan een stijging van ontvangsten uit de inkomsten- en winstbelasting (+10,2 miljoen florin) en goederenbelasting (+2,2 miljoen florin), terwijl de belastingopbrengsten uit onroerend goed en belastingen op diensten met respectievelijk 4,6 miljoen florin en 2,3 miljoen daalden.

KvK introduceert waardepapieren

ORANJESTAD – De Kamer van Koophandel (KvK) begint maandag 3 oktober met het printen van officiële documenten op waardepapier. Het gaat vooral om uittreksels en verklaringen.

Een waardepapier waarborgt de echtheid van documenten en voorkomt dat documenten worden vervalst. KvK besloot om te gaan werken met waardepapieren, nadat er zich enkele incidenten hadden voorgedaan met vervalste do-

cumenten van de Kamer. Om dit in de toekomst te voorkomen, besloot de instantie om een project te starten om waardepapieren in te voeren. Daarmee kan KvK andere instanties die werken met KvK-documenten zekerheid bieden dat de verkregen documenten echt zijn. Het waardepapier waarvan KvK gebruik gaat maken, bevat een aantal zichtbare karakteristieken met de kleur, het gewicht en een watermerk. De kleur van het papier lichtblauw. Het gewicht van dit speciale papier

is iets zwaarder dan gewone prints. Een watermerk is ook een bewijs van echtheid. Als papier met een watermerk wordt gekopieerd of gescand, dan valt het watermerk weg in de kopie. Tot slot heeft elk afzonderlijk waardepapier een uniek nummer. Dat is een extra controlemiddel waardoor KvK kan zien dat het een origineel document is. Het is de bedoeling dat alle officiële documenten van KvK vanaf volgende week voortaan op dit waardepapier worden geprint.

Laaghangende kabel



ORANJESTAD — Een dienstwagen van Protec bleek net te hoog of de kabel hing net te laag. In ieder geval bleef deze kabel van telecommunicatiebedrijf Setar achter de ladders op de auto hangen. Dit gebeurde vanochtend rond kwart over zeven in Sabana Liber. De politie kwam ter plaatse om het verkeer om te leiden. Personenauto's konden aan één kant van de weg nog onder de kabel door rijden. Vrachtwagens moesten echter omkeren en een andere route nemen. Het is niet bekend hoe lang omwonende problemen hebben ondervonden van het ongeluk. Bij Setar was vanochtend niemand aanwezig die hier meer informatie over kon geven.

WATERPARK

ARUBA VACATION PARK

THE PLACE FOR YOUR SUCCESS PARTY

wedding, Birthday, family, reunion, school party, that special event for your company

make a appointment with our manager Chico 594 6024

Have fun with your family when we make open on special time the spectacular 250 m long Wild water river.

4 big waterslides with splash pool, Big Lagoon pool with waterfall

KIDS PLAYGROUND WATERPARK

SLIDES OPEN IN THE AFTERNOON

COME AND ENJOY OUR RESTAURANT SPECIALS

ASK FOR OUR DAILY SPECIALS

NEW on request: CADEAU BON as special gift

Our Restaurant and snack bar is open from 11.00 am till 7.00 pm and closed on Monday

ARUBA's MOST UNIQUE LOCATION FOR YOUR FAMILY

Phone: 585-0060 or 594-6024, www.arubavacationpark.com

Bourgondisch genieten

ORANJESTAD — “De smaak van België.” Dat is niet alleen de vertaalde naam van het nieuwe Taste of Belgium restaurant in winkelcentrum Palm Beach Plaza, maar ook de sfeer die het restaurant duidelijk uitademt. Van het uitgebreide terras, de glazen winkelpui, de inrichting, het menu, de uitgebreide collectie Belgische bieren met Stella Artois op de tap tot aan de typisch Belgische tafereelen die op verschillende ingelijste foto's door de zaak hangen.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Natuurlijk ontbreekt een beeldje van Belgisch trots, Manneke Pis, ook niet in het decor. Het nieuwe restaurant is sinds afgelopen dinsdag – bijna een maand later dan gepland – geopend voor het publiek. “We wilden niet half half open”, aldus marketingmanager Alfons Linders van moederbedrijf Mise en Place Holding. “Dinsdag was de soft opening”, zegt hij.

“De grand opening staat gepland op 28 oktober.” Deze maand geeft het bedrijf goed de tijd om de puntjes op de ‘i’ te zetten en kinderziektes te verhelpen. Bovendien heeft ook het personeel tijd nodig te wennen aan de nieuwe zaak. Het restaurant is overigens vrijwel af.

Gisteren, vlak voor het interview met deze krant, werd nog een televisie geïnstalleerd in het lounge ge-



Foto: Alex Lacleé

Indruk van het interieur van het nieuwe restaurant Taste of Belgium.

deelte. Een sier openhaard moet nog worden geplaatst. Hier en daar ontbreken nog wat andere details zoals aanwijsbordjes. Na het interview heeft Linders een vergadering met de ontwerper om het hier over te hebben.

Vinomatic
Linders vertelt dat er binnenkort (het is onderweg) ook een vinomatic wordt geïnstalleerd. “Een behoorlijke investering.” Dit innovatieve apparaat zorgt ervoor dat geopende flessen wijn vacuüm en op temperatuur blijven. Bovendien kan een afgemeten hoeveelheid

worden geschonken waardoor alle glazen evenveel wijn bevatten. Linders vertelt dat gasten ook kunnen proeven. “Je kunt ook proefhoeveelheden afmeten.” De vinomatic biedt gasten het voordeel dat ze hun favoriete wijn per glas kunnen bestellen en het voordeel voor de zaak is dat de kosten beter gecontroleerd kunnen worden door de precies afgemeten hoeveelheden. Bovendien wordt per glas natuurlijk meer winst gemaakt.

Taste of Belgium in Palm Beach Plaza is geopend van zeven uur 's morgens tot

één uur 's nachts. De menukaart is net als het tweetalige België in het Frans en Nederlands uitgevoerd met een Engelse omschrijving. Gasten kunnen bij het restaurant terecht voor ontbijt, diner en lunch.

Op de kaart prijken Belgische lekkernijen zoals chocoladecroissants, Brusselse omelet, een croque-monsieur, hamburger 'Kuifje', Gentse waterzooi, Kip vol-au-vent en in bier gestoofde ribbetjes. Voor meer informatie kunnen belangstellenden terecht op de website www.onedeliciousisland.com.

Golftoernooi voor Cas Animal

ORANJESTAD — Om geld in te zamelen voor dierenopvangcentrum Cas Animal wordt morgen een golftoernooi georganiseerd in Tierra del Sol. Het is het tweede achtereenvolgende jaar dat het toernooi plaatsvindt. Doel dit jaar is om een nieuwe opvangplek te bouwen met plek voor 200 honden, dozijnen katten en andere dieren die geen huis meer hebben.

In het nieuwe shelter zal er plek zijn waar de dieren verzorgd kunnen worden en waar bezoekers kennis

kunnen maken met de puppies. Het terrein is al aangeschaft. Wie mee wil doen aan het golftoernooi kan

bellen met golfpro Adam Williamson op telefoonnummer 586-0978. Mailen kan ook naar adam.williamson@tierradelsol.com. Na het toernooi, tussen zes en tien uur 's avonds, is er een afterparty. Toegang tot dat feest kost 35 florin en er is een open bar, een dj en dans van Pachanga Dance Group.

Padu bij de Thai



ORANJESTAD — Juan Chabaya Lampe, beter bekend als Padu Del Caribe staat met zijn 91 jaar nog volop in het leven en gaat nog altijd graag uit samen met zijn dochter Vivian. Hier is hij op bezoek bij het Thaise restaurant Sawasdee. Volgens manager Simon Touw is hij een graag geziene gast, die regelmatig bij de Thai komt eten. De Tata di Cultura is ook nogal gecharmeerd van de inrichting van het restaurant, met overal beelden van olifanten, aldus Touw.

Wandeltocht met fysiotherapeuten

ORANJESTAD — De Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten houdt morgenmiddag een wandeltocht. Deze start om half zes 's middags bij Fisherman's Hut en gaat door tot het strand van Arashi, om daarna weer terug te keren naar het startpunt.

Deelname is gratis en tijdens de route is er water voor de deelnemers. Aan

het eind is er sportdrank voor wie nog dorst heeft. Alle fysiotherapeuten op het

eiland die bij de vereniging zijn aangesloten, zullen aanwezig zijn en na afloop van de wandeling is er informatie beschikbaar over de verschillende praktijken op het eiland. Het doel van de wandeling is om mensen bewust te maken van het

bestaan van de vereniging en van het werk en nut van fysiotherapeuten hier op Aruba.

Ze geven hulp en advies aan iedereen die een blessure heeft opgelopen of deze juist probeert te vermijden.

Overleden

Rudolph A. Vanterpool	23-09-2011
Rosemarie Koolman	23-09-2011
Agrapina Croes	26-09-2011
Carlos F. Albertus	27-09-2011
Vda. Josefa I. de Lange – Holsman	27-09-2011
Louisito D. Koolman	28-09-2011
Danilo A. Garcia – Bedoya	28-09-2011
Sra. Marian Lopez – Bislick	29-09-2011
Mevr. Angela R. Samuels	29-09-2011

FOR SALE

1x Two-Persons auping bed (1.8m bij 2m)
Complete with rear & side tables Afl. 950,-
Surround sound speakers
2 front speakers (KEF)
Woover and 2 rear speakers (Infinity)
Afl. 750,-

Phone 593-2326



(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93



ONZE CODE VOOR INTERNATIONALE BETALINGSOPDRACHTEN VERANDERT!

S.W.I.F.T CODE PER 1 OKTOBER 2011:

Aruba → **BDCCAWAW**

Vanaf 1 oktober 2011 vervalt de huidige code.



Voor meer informatie of vragen ☎ 523-2000

BANCO DI CARIBE

E miho deal..



...pa bo Hipoteca!

Awo ta e momento pa bo cuminsa cu bo propio cas y spaar! Baha bo gastonan di hipoteca cu RBTT Bank!

Probecha di RBTT su tremendo ofertanan:

- Un interes super atractivo
- Descuento riba Fire & Contents Insurance y Construction All Risk Insurance
- Plus ningun gastonan di administracion; ta completamente GRATIS!

Pa mas informacion y consehonan profesional, pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.01.01.

E interes efectivo ta 8.95% APR p.a. 1 Duracion di prestamo ta maximo 25 aña 1 Ta obligatorio pa sera un Seguro di Bida y Seguro di Candel na nomber di RBTT Bank Aruba N.V. pa e campaña aki. 1 Gastonan di Seguro di Candel y Seguro di Bida ta basa riba e balor di e cas y salud di e persona 1 Den caso di cancelacion di prestamo, mester notifica RBTT Bank Aruba N.V. por escrito un minimo di tres luna adelanta, sino tin cu paga un boet di tres luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu un minimo di Afl. 250 1 RBTT ta reserva su derecho di aprobacion 1 Condiiconnan general lo keda aplicabel 1 E oferta aki ta valido te cu dia 30 di november 2011.



imagine **more** for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Wetenschappelijk onderzoek naar Arubaanse witte marlijn

ORANJESTAD – Aruba werkt mee aan een wetenschappelijk onderzoek naar de witte marlijn (*Tetrapturus albidus*). Directie Landbouw, Visserij en Vee­teelt (Santa Rosa) is namelijk betrokken bij het project ‘Adopt-A-Billfish’. Daarbij zijn eerder deze maand tien marlijnen voorzien van een label. Hiermee wordt de komende zes maanden data verzameld.

Het doel van ‘Adopt-A-Billfish’ is om zoveel mogelijk billfish, waar de marlijn onder valt, te vangen en te voorzien van zo’n label. Daarna worden ze weer terug in zee gegooid.

De technologie achter het apparaatje is een ‘pop-up satellit­te archival tag’ (PSAT). Deze tag, oftewel label, is geprogrammeerd om zes maanden lang elke minuut wetenschappelijke data te verzamelen. Die data zijn onder andere diepte, omgevingslicht en temperatuur. Na die zes maanden raakt het label vanzelf los van de vis, drijft naar het wateroppervlakte en zal daar alle verzamelde informatie binnen een tijdsbestek van zeven dagen naar een satelliet sturen. Daarna is de interne batterij van het label op.

Het onderzoek wordt uitgevoerd door de National Oceanic and Atmospheric Administration. Eric Prince is onderzoeksleider van ‘Adopt-A-Billfish’. Het mooie van deze PSAT-techniek, aldus de onderzoekers, is dat de vis slechts

eenmaal hoeft te worden gevangen om het label te bevestigen en dat er geen stress is als het label weer losraakt. De vis blijft gewoon in zijn natuurlijke omgeving, terwijl het label unieke data verzamelt.

Simultaan label­len
Eerder deze maand werden in de wateren van Aruba dus tien marlijnen voorzien van zo’n PSAT. Rond dezelfde datum gebeurde dat ook langs de kust van North-Carolina (Verenigde Staten). Daar kregen elf roofvissen een PSAT.

Prince vertelt dat het vangen, label­len en terugzetten soepel verliep en dat hij samen met zijn team uitkijkt naar de data die ze over zes maanden hopen te krijgen. Dat moet hen waardevolle informatie geven over onder andere migratie en voortplanting van de witte marlijn. Er wordt onderzoek naar deze billfish gedaan omdat er wetenschappelijk nog weinig over bekend is.

Financiën
Elke PSAT kost ongeveer 4000 dollar. Het benodigde



Over zes maanden hopen wetenschappers meer data te hebben over deze vis.

geld voor het onderzoek is gedeeltelijk opgebracht door de Presidential Challenge Charitable Foundation. Dit is een charitatieve stichting die de billfish conserveert en beschermt en er ook mee sportvist. Dat sportvissen vindt plaats via de toernooien, de Presidential Challenges.

Het wetenschappelijk onderzoek is daarnaast ook mogelijk door diverse sponsors. Dat zijn vooral private donaties en organisaties. Ook de Arubaanse overheid

en dus Santa Rosa werken mee. Kijk voor meer informatie over dit project op www.preschallenge.com.

Vis competitie

Van 20 tot 23 oktober beleeft Aruba haar tweede billfishing competitie. Tijdens deze Presidential Caribbean Cup trekken teams van vissers er op uit om zoveel mogelijk van deze vissen, waaronder dus de witte marlijn te vangen. Teams moeten inschrijfgeld betalen om mee te doen. Dit jaar valt de competitie samen met de piek van het marlijn seizoen. Dankzij de opbrengst van deze competitie worden de kosten van het onderzoek naar de vissen bekostigd. Niet alleen op Aruba is een dergelijke competitie. Ook in andere landen wordt deze billfish competitie gehouden. Zo is het in november de beurt aan Guatemala.

Tieneravond Club Hipsz

ORANJESTAD — Dansclub Hipsz organiseert morgen hun eerste ‘tieneravond’. Een feest speciaal voor tieners tussen de elf en zestien jaar, met een deejay, live show van Biggy Boy, zonder alcohol of sigarettenrook.

Club Hipsz had het idee om iets leuks te organiseren voor de tiener. “Het is vakantie en er zijn in het algemeen niet zoveel leuke activiteiten voor tieners op Aruba”, aldus het bedrijf. Nu biedt de dansclub dus een veilige omgeving waar ouders hun kids zonder zorgen naar toe kunnen brengen. “Natuurlijk is het drinken van alcohol niet toegestaan en er mag zoals gebruikelijk ook niet worden gerookt in Club Hipsz.” Wanneer de jongeren zich niet aan deze regels houden, krijgen de ouders een bericht en worden ze naar huis gestuurd. “De focus van de avond ligt op het hebben van lol”, benadrukt Hipsz. Naar ouders wordt gecommuniceerd dat de dansclub beperkte ruimte heeft. Om te voorkomen dat jongeren niet meer naar binnen kunnen, wordt aangeraaden om vroeg te komen. “De teen night krijgt al heel veel positieve reacties.” De avond begint om half acht

en duurt tot elf uur. Deejay Green, een dj die volgens de organisatie zeer populair is onder tieners zal verschillende soorten muziek draaien om het publiek te entertainen. Zanger Biggy Boy (Jonathan Thiel) treedt live op. Daarnaast organiseert de club een danscompetitie met leuke prijzen voor de winnaars. Hipsz is gevestigd naast Eagle Bowling. Ouders zijn welkom om vanavond langs te komen om de plek te bekijken voordat ze hun kinderen op zaterdag naar de tieneravond brengen. Toegang tot het feest is slechts tien florin. Kaartjes zijn alleen verkrijgbaar aan de deur, er is geen voorverkoop. Ook de prijzen van soft en vruchtensap zijn speciaal voor deze avond gereduceerd. Wanneer het feest om elf uur afgelopen is, moeten ouders klaarstaan om hun kinderen op te halen. “We willen voorkomen dat tieners gaan rondhangen.” Na afloop van de tieneravond is de dansclub geopend voor volwassenen voor een latin night met de deejay Reggie. Voor meer informatie kunnen belangstellenden contact opnemen met de club via telefoonnummer 585-7939 of surfen naar www.facebook.com/ClubHipsz.

Cursus Wellness



ORANJESTAD — Arubaanse hot stones die gebruikt kunnen worden voor massage. Camacuri Residence is bezig met de aanleg van een eigen zogeheten Wellness Center. Deze moet in december gereed zijn. In de aanloop daar naartoe is er aanstaande zaterdag tussen half vijf en half zeven een workshop ‘Wellness cu puro naturalesa’ in samenwerking met de organisatie Comprondiendo Bida. De workshop kost slechts 25 florin en daarin wordt geleerd over rek- en strekoefeningen, het maken van een eigen scrub met behulp van zeewater, zelf massages geven met hot stones van Arubaanse bodem en het zelf maken van massageolie. Ook worden meditatietechnieken geleerd. Na de workshop is er thee met notjes, koekjes en fruit. De workshop start aan zee en eindigt in Camacuri Residence. Inschrijven kan door te bellen met 741-3300 of met 734-1994.

Adreina Wever geslaagd

ORANJESTAD — Adreina Aniëla Wever is recentelijk afgestudeerd aan de faculteit Rechten van de Universiteit van Aruba. Ze deed dit door haar afstudeerscriptie getiteld ‘De reikwijdte van de parlementaire bescherming met nadruk op de lijn van het EHRM’ met succes te verdedigen. De examencommissie bestond uit vier leden. In aanwezigheid van familie kreeg ze haar bul uitgereikt en mag ze zich nu meester in de rechten noemen. De universiteit wenst haar veel succes in haar verdere carrière.



Televisie voor kinderen

ORANJESTAD — 297 Studio houdt in de vakantie een workshop televisie maken voor kinderen in de leeftijden tussen acht en zeventien jaar. Kinderen leren de basisprincipes, krijgen de kans om voor de camera te staan en leren wat er allemaal komt kijken bij het maken van een televisieprogramma of een reclamespot. De workshop wordt vier uren per dag gehouden. Eén groep volgt de cursus tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags en de andere groep tussen één en vijf uur ’s middags. Bel voor meer informatie met 592-6185 of 594-1297. Het kantoor van 297 Studio zit aan de Datustraart 10, oftewel het oude Delta Blue Building. Mailen kan ook naar info@297studio.com.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Kwartje is gevallen’.



Het liet me niet los. En de hele week probeerde ik een antwoord te vinden. En toen viel het kwartje. En het antwoord is dat de AVP-regering een prachtig toneelstuk heeft opgevoerd. Maar dat drong pas tot me door toen ik de artikelen over het rapport waar Piet Hein Donner mee kwam aanzette, dat verhaalde over de vriendschapspolitiek op Aruba, nog eens goed door las. Want in dat rapport van het WODC stond ook het volgende zinnetje. ‘Het WODC had ook al geconstateerd dat politiek en toezichthouders beter met elkaar omgaan. Ook leden van de regeringsfractie stellen vaker kritische vragen aan bewindspersonen’. En toen wist ik het zeker, dat was dus bedoeld om de leden van de Tweede Kamer in Nederland milder

te stemmen. En dan komt ook de Arubaanse aap uit de mouw dat dit op Aruba goed was voorbereid door één AVP fractielid ‘dwars te laten liggen’. Mogelijk ingegeven door Piet Hein. En ik ben benieuwd of Juan David Yrausquin me recht in de ogen durft te kijken en zijn deelname aan dit slimme AVP-plan durft te ontkennen. Vergeet niet dat dit plan altijd een win-win uiterkomst zou hebben richting Nederland, zo ook voor de goedgelovigen op Aruba die heel tevreden waren met deze zogenaamde transparante politiek en durf van het AVP-fractielid wat als zodanig nog nooit eerder

vertoond was op ons eiland. Helaas pindakaas, gewoon een meesterplan om ons allemaal te belazeren. En het heeft prima gewerkt, dacht ik. Want terwijl Donner het negatieve rapport over het onderhandse gerommel en vriendschapspolitiek aan onze minister-president overhandigde, ging de AVP-regering rustig door en werd een motie tegen het onderhands gunnen met een grote meerderheid in het parlement van tafel geveegd. Maar ja, één man uit eigen gelederen had toch voor die motie gestemd, nietwaar. En dat ondersteunde heel mooi de zin uit het rapport, ‘ook leden van de regeringsfractie stellen vaker kritische vragen aan bewindspersonen’. Al gaat het hierbij niet om leden, maar één enkel lid van de regeringsfractie, want zouden het leden zijn dan kon het wel eens slecht aflopen bij een stemming en dat risico was duidelijk overwogen bij het opstellen van het AVP masterplan. Overigens begrijp ik niet dat Marisol Tromp de kant van de AVP heeft gekozen bij de stemming. Ik ben haar even kwijt en heb geen idee wat hier achter zit. Maar dat Andin Bikker niet bij de stemming aanwezig was

na te roepen dat hij tegen was, komt me niet als een verrassing voor. Want Andin is, zoals ik al eerder schreef, een angsthaas en elke stem die hij bij de verkiezingen kreeg, is er één te veel. Jammer, maar het was eigenlijk al bij voorbaat duidelijk dat Bikker pro AVP was en ze niet in de weg zou zitten. Kort samengevat heeft de AVP regering zich weer als een gladder aal uit de misère gewurmd. Schuift daarbij de afgelopen MEP-regering de Zwarte Piet toe waar dat de vriendschapspolitiek en onderhands gunnen betreft, maar maakt zichzelf nu op niet mis te verstane wijze en in veel grotere mate schuldig aan alles waarop het rapport van Piet Jan Hein gebaseerd is. En komt daar dus moeiteloos mee weg. Ik vraag me af wie de ‘spindokter’ van de AVP-regering is. Dus de man of vrouw die deze truken­doos beheerst en al die snode plannen ergens in de groten en met veel toverspreuken, bezweringen en het aanroepen van de Indiaanse voorvaderen het levenslicht laat zien. Knap, heel knap, maar niet knap genoeg om mij beet te nemen, want ik geloof vanaf mijn geboorte al niet in sprookjes van boze tovenaars.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2011

5th ANNIVERSARY

OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA

ANGIE STONE :: CANDY DULFER
EDDIE PALMIERI :: RICHARD BONA & RAUL MIDÓN
TANGO EXTREMO :: COSY COTTON

MICHELANGELO :: TIME BANDITZ :: THE ARMIN SOLOGNIER ELECTRIC TRIO
RINCON BOYZ :: FLAME :: SCHOOL OF MUSIC ENSEMBLE
THE BREMO & JANSSEN PROJECT :: IDYLLMIST :: LEE CONNOR
COLEGIO ARUBANO ORCHESTRA

DAY TICKET \$40.- PRE-SALE \$35.-
 Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura, Cliffix & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com

Curaçao trekt banden met Colombiaanse inlichtingendienst aan

WILLEMSTAD — De Colombiaanse inlichtingendienst Dipol heeft onlangs een bezoek gebracht aan Curaçao. Dit bevestigde premier Gerrit Schotte gisteren tijdens de wekelijkse bijeenkomst van de ministerraad.

De Colombiaanse delegatie heeft onder andere om de tafel gezeten met de douane. Onderwerpen van gesprek waren onder andere mogelijke samenwerkingen verbanden op het gebied van risico-analyse, informatiebeheersing en beveiliging van locaties, die onder de competentie van de douane vallen. De Curaçaose douane is inmiddels twee jaar bezig om het douane-informatiecentrum te versterken. Dit onderdeel van de douane zit momenteel in een reorganisatie-fase. Hoofd van de douane,

Julien Lopez Ramirez, probeert door met verschillende gesprekspartners om de tafel te zitten tot de meest geschikte methode te komen, die bij de realiteit van het eiland past. In het verleden heeft hij gesproken met de Nederlandse, Amerikaanse en Canadese inlichtingendiensten. Het was de eerste keer dat hij een Colombiaanse delegatie op bezoek had. **Risico-analyse** Risico-analyse is de basis voor de douanecontroles. Het is de kunst om uit de bulk gegevens, die de douane on-

der andere bij de luchthaven krijgt, informatie te selecteren, die vervolgens wordt omgezet in signalen waar de douane wat aan heeft. Er is een grote behoefte aan informatie in het kader van risico-analyse om verantwoorde selecties voor de controles te maken. De douane moet op basis van de massaal vooraf verkregen informatie beslissingen nemen omtrent onder andere de veiligheid van het land. De mogelijkheid voor toekomstige trainingen en opleidingen door de Colombiaanse inlichtingendienst is ook ter sprake gekomen. Volgens Lopez Ramirez was het een prettige vergadering. Verder zou Dipol ook met de Curaçaose Veiligheidsdienst hebben gesproken. Boven-

dien zou er sprake zijn geweest van uitwisseling van gegevens van Colombiaanse burgers, woonachtig op Curaçao. Premier Schotte prees de Colombiaanse inlichtingendienst. Zo zou Colombia Mexico assisteren bij de aanpak van drugscriminaliteit. Colombia, dat al decennia in oorlog is met de Farc, heeft de nodige ervaring en kennis opgedaan om grootschalige terreur- en drugsorganisaties te bestrijden. Mexico wordt opgeschrikt door het grote aantal drugsgerelateerde delicten.

Dipol kwam met een eigen vliegtuig naar Curaçao. De Colombiaanse delegatie is inmiddels niet meer op het eiland.

Nieuwe brandstofprijzen gaan maandag in Lichte stijging benzineprijs, diesel daalt

WILLEMSTAD — Vanaf maandag betalen bestuurders van dieselwagens iets minder voor een liter brandstof, namelijk 1,947 gulden, voorheen 1,980 gulden. De prijs van diesel daalt met 1,6 procent. De prijs van benzine stijgt echter licht. Een liter benzine kost maandag 2,390 gulden, dat is nu 2,372 gulden.

De Raad van Ministers is onlangs akkoord gegaan met de nieuwe brandstofprijzen. Deze zijn door Bureau Telecommunicatie en Post (BTP) berekend op basis van de schommelende prijzen op de wereldmarkt. Met name de brandstofkosten voor de industrie zijn fors verlaagd. Dat zegt president-commissaris Quincy Carrega van Curoil, tevens tijdelijk belast met de dagelijkse leiding. De effecten van de tariefverlaging zijn hem niet bekend. De prijs van kookgas wordt daarentegen verhoogd. Huishoudens betalen voor een grote cilinder 6,52 gulden

meer. De prijs bedraagt vanaf maandag 93,91 gulden. Een kleine gasbom is met zestig cent verhoogd naar 19,60 gulden per cilinder.

Betalingsachterstand Curoil, dat de accijnsverlaging op benzine en de afschaffing van de importheffing op diesel voor de consumenten absorbeert, zit niet in financiële problemen. Dat zegt Carrega. Tot de inwerkingtreding van het nieuwe belastingstelsel in januari 2012 neemt de brandstofdistributeur de belastingen voor zijn rekening. Curoil hoeft tot die tijd ook geen belastingen af te dragen. Hierdoor lopen de betalingen aan onder andere de grootste brandstofleverancier PdvSA geen gevaar. Even kwam het nieuws naar buiten dat Curoil niet in staat zou zijn om aan zijn verplichtingen te voldoen. Dit zou komen door een betalingsachterstand van nutsbedrijf Aqualectra. Volgens Carrega klopt het verhaal niet. “De Raad van Commissarissen (RvC) van Aqualectra

heeft vorige week de betalingen tijdelijk opgeschort vanwege een financiële analyse. Financieel adviseur Jac Jacobs heeft in opdracht van de RvC de cash flow van Aqualectra doorgelicht. Daarom werden de wekelijkse betalingen aangehouden”, aldus Carrega. Aqualectra betaalt gewoonlijk vijf tot zes miljoen per week aan Curoil. Dat is een vaste afspraak tussen de twee overheids-nv's. Het maandbedrag komt overeen met het volume dat Aqualectra afneemt. “Inmiddels heeft Aqualectra weer gewoon betaald. De afspraak is dat ze blijven betalen.” Eerder berichtte de Amigoe dat Jacobs ook de RvC van Curoil met advies bijstaat, maar dat is volgens Carrega onjuist. “Er is geen enkele engagement met Jacobs”, zegt Carrega. Jacobs is door de president-commissaris van Aqualectra en Refineria di Kòrsou, Oswald van der Dijs, binnengehaald en adviseert dan ook slechts die twee commissariaten, aldus Curoil.

Integriteit breder dan strafbare feiten

Vervolg van pagina 1

Integriteit is breder dan strafbare feiten alleen, stelt de Rosenmöller vanochtend op een persconferentie in het Avila Hotel, in antwoord op de vraag waarom er een onderzoek moet komen, terwijl het Openbaar Ministerie al klachten over de betrokken ministers heeft onderzocht. De commissievoorzitter gaf aan dat toen de Raad van Ministers werd beëdigd, toen Curaçao op 10

oktober 2010 een autonoom land werd, de screening nog niet was afgerond. “Het is onwaarschijnlijk dat alle ministers zouden zijn benoemd als dit wel het geval was geweest”, stelt Rosenmöller. Andere integriteitsvraagstukken die spelen, en die de twijfels rond enkele ministers hebben doen toenemen, zijn volgens de commissie: het benoemingsbeleid bij de overheid, de modelstatuten voor overheids-nv's, en de escalatie in

de verhoudingen tussen de president van de Centrale Bank Tromp en de minister van Financiën, waarbij er zelfs een brief is gestuurd door Jamaloedin om Fort Amsterdam niet meer te betreden. “Een buitengewoon onwenselijke, om niet te zeggen onacceptabele situatie”, aldus Rosenmöller.

Centrale Bank De Commissie beveelt ook aan dat de beschuldigingen aan het adres van Tromp grondig worden onderzocht. “Vooralsnog is het aan de Algemene Rekenkamer van Curaçao (ARC) om haar reeds gestarte onderzoek af te ronden.” De commissie vindt dat het rapport van de ARC openbaar gemaakt moet worden, waarbij de privacy van de betrokkenen

dient te worden gerespecteerd. Ten aanzien van de beschuldiging van een mogelijke, al dan niet geoorloofde lening van drie miljoen gulden van de president van de Centrale Bank kan de Commissie, voor zover zij kennis heeft genomen van documenten, ‘slechts concluderen dat veel van de publieke beschuldigingen niet op feiten berusten’. “Ten aanzien van de obligatielening van Aqualectra is de Commissie op grond van de haar ter beschikking gestelde documenten niet gebleken van enige onregelmatigheid zoals publieke beschuldigingen luidden.” In beide gevallen geldt dat het onderzoek van de Algemene Rekenkamer duidelijkheid moet geven.

CAH: Landhuis Hato opknappen



Foto: Edsel Sumbro

CAH, de eigenaar van Landhuis Hato, wil spoedig met de opknapwerkzaamheden starten.

WILLEMSTAD — De Curaçao Airport Holding (CAH), eigenaar van de luchthaven en het terrein te Hato, is tevens de eigenaar van Landhuis Hato. CAH laat weten op korte termijn het landhuis op te willen knappen.

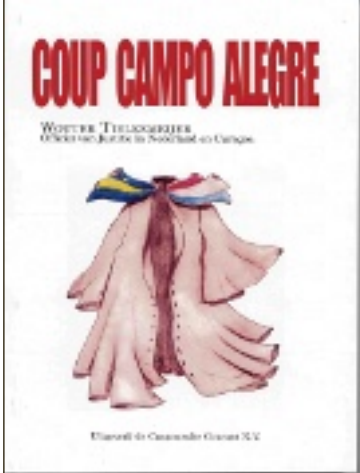
“Volgende week zal een expert een kijkje nemen op locatie, waarbij hij tevens zal onderzoeken wat er eventueel qua kantooruimte in het gebouw realiseerbaar is. Uit preliminair onderzoek blijkt dat met de opknapwerkzaamheden een bedrag van ongeveer een half miljoen gulden is gemoeid. Het gebouw bevindt zich in een redelijke staat en wordt nu bewoond door een opzichter. We hebben de opzichter al van de plannen op de hoogte gesteld. Monumentenzorg heeft aangegeven dat

er slechts een muur gestut dient te worden vanwege een wat slechtere staat”, aldus de CAH-directeur. Hij licht toe dat het landhuis een mooi stuk geschiedenis vertelt en dat het ‘meer dan de moeite waard is om het op te knappen’. “Het landhuis heeft zelfs een begraafplaats. Het was vroeger gebruikelijk dat grote landhuizen een eigen begraafplaats hadden”, aldus Adriaens.

Ex-officier doet boekje open

WILLEMSTAD — Wouter Tielkemeijer, ex-officier van Justitie en tegenwoordig advocaat, heeft een boek geschreven, ‘Coup Campo Alegre’.

De titel verwijst naar de grote strafzaak tien jaar geleden, waarin Tielkemeijer het onderzoek leidde. Het boek beoogt een ‘inkijkoperatie’ te zijn in zijn werk als officier. Hij spaart daarbij de advocatuur, de politie, de rechterlijke macht, de politiek en het justitiebeleid niet, maar evenmin zichzelf. “Het Openbaar Ministerie wordt in het algemeen in de media zwart afgeschilderd als er sprake is van een justitiële blunder. Dit boek gaat over de onbelichte kant, de achterkant van het gelijk.” De ex-officier begon in 2004 met het schrijven van het boek en rondde het vorig jaar augustus af. Hij is thans onder andere de advocaat van Robbie dos Santos, de nummerbaas die verdacht wordt van het vervalsen van loten, het witwassen van geld en het onduiken van belasting. Over deze zaak doet Tielkemeijer consequent, in overleg met zijn nog steeds uitlandige cliënt, geen enkele mededeling.



Tielkemeijer schrijft op de achterkant van het boek verder, dat over een paar van de in het boek beschreven strafzaken politiek veel te doen was. Dat was volgens hem het gevolg van een criminele groepering, waarbij de kopstukken van een politieke regeringspartij, die wegens verdenking van corruptie strafrechtelijk werden vervolgd, zich aansloten. “Dit leidde onder meer tot de ontslagaanzegging van de procureur-generaal van de Nederlandse Antillen.” Coup Campo Alegre ligt vanaf vandaag in de boekhandels en kost 45 gulden. Het is uitgegeven door de Curaçaose Courant NV.

BOTICA
CERRITO • PISCADERA • NOVO

SPESHAL
23 DI SEPTÈMBER TE
4 DI OKTOBER 2011

HEAD & SHOULDERS 13.5oz
AWOR 9.95 (wasch)

PANTENE 9.95 (wasch)

Tippys 50 pida
AWOR 3.95

Tippys 80 pida
AWOR 2.75

ST. IVES 24oz
AWOR 7.95

DOVE 2.5oz
AWOR 4.95

Organic Root Stimulator
AWOR 13.50

OLIVE OIL
AWOR 13.95

VORDEELPAK
AWOR 29.95

Hask 5/8oz
AWOR 3.50

Zwitsal
6 PACK PROMO

Tur ofèrta ta bálido for di 23 di sèptèmber te ku 4 di òktober 2011, miéntas tin den stòk.

Reacties Tweede Kamer

De Tweede Kamer bespreekt het rapport aanstaande dinsdag tijdens een algemeen overleg met minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties, als ook de waarborgfunctie ter sprake komt. Inhoudelijk konden ze nog niet reageren. “Het zou erg onzorgvuldig zijn om te reageren zonder het rapport te lezen. Maar in het algemeen vind ik wel dat de Koninkrijksregering de aanbevelingen serieus moet overwegen, aangezien zij ook opdracht hebben gegeven voor het onderzoek”, zei CDA-Tweede Kamerlid Bas Jan van Bochove.

Ronald van Raak van de SP staat in een eerste reactie positief tegenover een onderzoek naar de integriteit van de regering. “Dat onderzoek moet er komen. Maar het blijft de vraag of de regering dan wel bereid is om mee te werken, want dat hebben ze tot nu toe niet gedaan.” Als de Curaçaose Staten en de regering niet bereid zijn om mee te werken, dan zal er waarschijnlijk een beroep gedaan moeten worden op de waarborgfunctie, aldus van Raak. “Minister Donner zegt altijd zo min mogelijk gebruik te willen maken van de waarborgfunctie. Het is wel wrang dat we in de week dat we over die waarborgfunctie debatteren, misschien ook wel gebruik zullen moeten maken van die waarborgfunctie.”

Gratis Koffie!

Bij Mensing's Caminada kunt u de hele maand oktober extra genieten van de heerlijke koffie van Smit & Dorlas. U ontvangt **1 GRATIS KOFFIE** bij al uw aankopen boven de 15 gulden! *Neemt u er melk of suiker in?*

40 jaar Mensing's,
dat vieren we met u!

Schottegatweg Oost z/n • Tel. 737 0222 • www.mensings.com
OPEN Ma - Vrij 9:00 - 12:30 & 14:00 - 18:30 • Zaterdag 9:00 - 13:00 & 14:00 - 18:30

Wilsoe zegt contract met Beveiligingszorg op

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) heeft het contract met Stichting Beveiligingszorg per januari 2012 opgezegd. Aanleiding zijn de twee recente stakingen van het personeel. Dat schrijft Wilsoe in een brief aan het bestuur.

PAR-Statenlid Magali Jacoba had eerder deze week al melding gemaakt van het voornemen om de stichting op te doeken en sprak daarover haar bezorgdheid uit. Mogelijk is het een manier om particuliere bewakingsbedrijven weer werkzaamheden te laten verrichten in de gevangenis, zoals voorheen, stelde Jacoba. Het contract met de stichting dateert uit 2009. De organisatie is belast met het selecteren, werven en opleiden van beveiligingsfunctionarissen voor de gevangenis, de vreemdelingenbarakken, Brasami, GOG en de politiecellen. De stichting werd destijds opgericht na een reeks van incidenten met geweld binnen de gevangenis, waarbij steeds drugs en (vuur)wapens naar binnen werden gesmokkeld. Maar ook om kosten te besparen. Minister van Financiën Ge-

orge Jamaloodin (MFK) verklaarde onlangs ook dat door de stichting de begroting was overschreden. Maar dat werd weer tegengesproken door Wilsoe tijdens de begrotingsbehandeling. Voor de stichting is jaarlijks 5 miljoen gulden begroot. De twee particuliere bewakingsbedrijven Speedy Security en Guardsmark kostten de toenmalige regeringen volgens Jacoba het dubbele. Voor de werknemers, die via de Stichting Beveiligingszorg in dienst zijn, betekent het in ieder geval een hoop onrust. Daarom wil Statenlid Jacoba verduidelijking van de minister van Justitie over de toekomst van de stichting en haar 191 medewerkers. De brief die Wilsoe op 21 september richtte aan het bestuur is inmiddels openbaar en daaruit blijkt dus dat hij de overeenkomst opzegt. De

beveiligers hadden het werk neergelegd om duidelijkheid te krijgen over hun rechtspositie. Als ze dat eerder hadden aangekondigd, dan had de minister er wellicht met onderhandelingen nog uit kunnen komen. Nu is echter de algemene veiligheid in gevaar gekomen. De politie moest inspringen voor de bewaking en andere taken laten liggen. Voor Wilsoe is dat onaanvaardbaar. Ook heeft het bestuur, 'in strijd met mijn uitdrukkelijke instructies', het personeelsbestand uitgebreid, waardoor het voor de subsidie begrote bedrag in het gedrang komt. Verder zijn andere verplichtingen niet nagekomen door de stichting.

“In de nieuwe opzet van de beveiliging en bewaking van instellingen zal voor u geen rol meer zijn weggelegd. Op korte termijn zal ik u benaderen ter bespreking van de mogelijkheid tot overname van de daarvoor in aanmerking komende werknemers in uw dienst van het land”, aldus Wilsoe.

Staten trakteert awi lamunchi

WILLEMSTAD — Ook het parlement van Curaçao staat deze week stil bij de Siman di Kultura. Volgens Statenvoorzitter Ivar Asjes is het belangrijk dat ingezetenen doordrenkt zijn van het belang van het kennen van de eigen cultuur. Voor de ingang van het Statenkantoor in Punda konden mensen de afgelopen twee dagen lokale lekkernijen krijgen. Ook werd er gratis awa di lamunchi uitgedeeld. Bovendien kon er op typisch klassieke Curaçaose muziek worden gedaan. Op de foto danst PS- Statenmedewerker, Ingrid Sanchez, met bekende Curaçaoseenaar Rensley Victoria, de man die jaarlijks meedoet aan de Nijmeegse Vierdaagse, voor de ingang van het Statengebouw.



Foto: Ken Wong

Verhoging license fee slecht voor economie

WILLEMSTAD — De Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten zal de Curaçaose regering waarschijnlijk negatief adviseren over de verhoging van de license fee van 1 procent naar 2 procent. Een verhoging van de license fee druist tegen de liberalisering van het kapitaalverkeer in en zal daardoor tot een lagere groei van de Curaçaose economie leiden.

De license fee is een heffing van 1 procent over de waarde van de betalingen van ingezetenen aan niet-ingezetenen en de aankoop van vreemde valuta. Een verhoging van de heffing zal importeren duurder maken. Dit heeft prijsstijgingen tot gevolg. Hierdoor zal de inflatie met 1 procent toenemen. Bovendien maakt de verhoging van de license fee buitenlandse overboekingen duurder. Dit vormt een belemmering voor het kapitaalverkeer en zal daardoor leiden tot een lagere groei van de lokale economie.

Statenlid Helmin Wiels van Pueblo Soberano heeft onlangs voorgesteld om de license fee te verdubbelen. Hierdoor zou de overheid meer inkomsten genereren, zodat het onderwijs daarmee gefinancierd kon worden. Dit moest leiden tot gratis voortgezet onderwijs en beroeps- en hoger onderwijs, zodat het onderwijs daarmee gefinancierd kon worden. Dit moest leiden tot gratis voortgezet onderwijs en beroeps- en hoger onderwijs, zodat het onderwijs daarmee gefinancierd kon worden. Dit moest leiden tot gratis voortgezet onderwijs en beroeps- en hoger onderwijs, zodat het onderwijs daarmee gefinancierd kon worden.

Sinds de staatkundige veranderingen van 10-10-10 wordt de license fee berekend en geïnd door de Centrale Bank, waarna de opbrengsten geheel worden afgedragen aan Curaçao en St. Maarten. Curaçao inde vorig jaar ruim 49 miljoen gulden. St. Maarten ontving iets minder, namelijk 23 miljoen gulden. Een verhoging tot twee procent levert Curaçao ongeveer 50 miljoen gulden aan extra inkomsten op. De huidige license fee van 1 procent wordt door veel lokalen als hoog ervaren. Hierdoor openen steeds meer bedrijven rekeningen in het buitenland. Doordat de beta-

lingen voor import dan niet meer op Curaçaose bodem plaatsvinden, int de Centrale Bank steeds minder license fee. Mogelijk zou de verhoging van de license fee deze ontwikkeling versterken, net als de pogingen om license fee te ontduiken. Bovendien is de goedkeuring van zustereiland St. Maarten vereist. De twee landen vormen samen een monetaire unie met een gemeenschappelijke munt. Verschillen in koersen van de gulden ten opzichte

van buitenlandse valuta kunnen binnen een monetaire unie niet plaatsvinden. Daarom is de goedkeuring van St. Maarten ook vereist. Het land heeft echter nooit de intentie uitgesproken om de license fee te verhogen. Tot slot zou de license fee ook door het Internationaal Monetair Fonds (IMF) moeten worden goedgekeurd. Het is onwaarschijnlijk dat het IMF hiermee akkoord zal gaan. Het IMF stelt dat de spread tussen de aan- en verkoopkoers van vreemde valuta niet meer dan 2 procent mag bedragen. Een license fee-verhoging naar 2 procent heeft als gevolg een hogere spread, hetgeen onacceptabel is.

Advertentie Curaçao

3e BH gratis*

VAN 29 SEPT T/M 27 OKT 2011

**Alleen voor de eerste 1000 klanten die zich aanmelden vóór 27 oktober 2011.*

hunkemöller

PROMENADE SHOPPING CENTER
PUNDA - HANCHI DI SNOA 25

Na dood Nihaila Jeandor

Slachtofferhulp wordt overspoeld met hulpverzoeken

WILLEMSTAD — Bij Stichting Slachtofferhulp kwamen er in 2009 110 verzoeken om bijstand binnen. Het jaar daarop waren dat er 158. Dit jaar, tot augustus, stond de teller op 182 gevallen. Maar na de moord op Nihaila Jeandor, een maand geleden, wordt de instantie overspoeld.

Dat zei Daira Leer van de stichting gisteren in de Staten. Elf instanties en vrouwenorganisaties, verenigd in een alliantie die opkomt voor slachtoffers van huiselijk geweld en seksueel misbruik, gaven gisteren een presentatie aan het parlement over het belang van een nationaal plan. Nihaila Jeandor werd doodgestoken door haar man, met wie ze in een scheidingsprocedure verzeeld was na een jarenlange relatie vol geweld.

Politie
De ophef en de beschuldigingen aan het adres van de politie na Nihaila's dood worden de alliantie niet in dank afgenomen. “Wij zijn niet tegen de politie, maar als burger mogen wij het ook zeggen als er iets mis is”, zei Sheila Alberto van Bos di Hubentud. “Wij hebben vier gevallen belicht van slachtoffers van seksueel misbruik of geweld, die nul op het rekest krijgen bij de politie, maar de lijst is veel langer. Het verstan-

delijk beperkte meisje, dat met haar begeleider aangifte komt doen, wordt niet geloofd. De agent zegt dat het haar eigen fout is. We zijn toen zelf naar dokter Mozes gegaan voor controle en een rapport.

Op de school in Bándabou, waar leraren bij de politie melding maakten van gevallen van huiselijk geweld en misbruik van leerlingen, zijn nooit agenten langs geweest.” Geweld of misbruik is nooit goed te praten en alle burgers moeten kunnen vertrouwen op de bescherming van de politie, zegt de alliantie.

delijk beperkte meisje, dat met haar begeleider aangifte komt doen, wordt niet geloofd. De agent zegt dat het haar eigen fout is. We zijn toen zelf naar dokter Mozes gegaan voor controle en een rapport.

Op de school in Bándabou, waar leraren bij de politie melding maakten van gevallen van huiselijk geweld en misbruik van leerlingen, zijn nooit agenten langs geweest.” Geweld of misbruik is nooit goed te praten en alle burgers moeten kunnen vertrouwen op de bescherming van de politie, zegt de alliantie.

Acht ton
Vanuit Bos di Hubentud

is in 2006 een intensieve voorlichtingscampagne gestart over seksueel geweld. Zowel in de media als ook op de scholen en crèches. Met de hulp van Amfo en Samenwerkende Fondsen kwam hiervoor acht ton los.

Maar die fondsen naderen hun einde en het project dreigt gestopt te worden.

Een nationaal plan, waarin onder meer sociale, juridische en resocialisatieaspecten zijn opgenomen, móet ondersteund worden door de regering en het parlement. “Het gaat om hele generaties, die in een vicieuze cirkel zitten, en die moet doorbroken worden”, zo besloot de alliantie.

Happy Slapping

PAR-Statenlid Marilyn Alcala-Wallé heeft vragen gesteld over het fenomeen Happy Slapping. Dit is het filmen van vechtpartijen of zelfs verkrachtingen met een mobiele telefoon en het vervolgens verspreiden van de beelden. Dit is niet te tolereren, zegt het Statenlid. Aangiftes blijven vaak uit, uit angst voor represailles van de dader. Het fenomeen tast de waardigheid van iemand aan en daarom wil Alcala-Wallé van minister van Onderwijs Lionel Jansen (PS) weten of de commissie Veilige Scholen ook actie onderneemt tegen happy slapping.

Seksuele intimidatie

Manager parlement aangehouden

WILLEMSTAD — Het hoofd bedrijfsvoering van de Staten, Eugene de Haak, is gisteren aangehouden op verdenking van seksuele intimidatie en bedreiging.

De Haak zou al langer een vrouwelijke collega lastigvallen. De zaak explodeerde toen hij een foto had gemaakt van haar zitvlak. De vrouw eiste dat de foto gewist zou

worden, maar dat gebeurde niet. Vervolgens deed ze haar beklag bij de griffier van het parlement. Die riep De Haak bij zich. Daarop zou deze de vrouw fysiek hebben

bedreigd. De medewerkster deed toen aangifte bij de politie. Die pakte het hoofd op; hij zit nog vast.

De griffier van de Staten heeft een verklaring afgegeven aan de media, waarin hij schrijft dat hij heeft begrepen dat de autoriteiten een ‘mogelijk geval van bedrei-

ging’ – waarbij het hoofd bedrijfsvoering betrokken zou zijn – onderzoeken. Omdat het onderzoek in volle gang is, onthoudt het parlement zich van commentaar. De griffier van het parlement zal de zaak volgen en zodra er meer duidelijkheid is zal een toelichting volgen.

Smoc: Nu nog toezien op uitvoering

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Stichting Schoon Milieu Op Curaçao (Smoc), Peter van Leeuwen, reageert verheugd op de verzending van de officiële handhavingsbrief door minister Jacinta Constancia (MFK) van Gezondheid, Milieu en Natuur naar de Isla-raffinaderij.

In de brief wordt de raffinaderij gemaand om binnen vier weken de overtredingen van de voorschriften ‘te beëindigen en beëindigd te houden’. De verzending van de brief is een direct resultaat van het op 1 september gewezen vonnis in de door Smoc gewonnen zaak. “De overheid heeft conform het vonnis de Isla-raffinaderij aangeschreven. Dit houdt in dat de raffinaderij binnen uiterlijk vier weken

moet voldoen aan haar vergunning en voor sommige artikelen daarvan per direct. De overheid voegt hier uitdrukkelijk aan toe dat er stringent zal worden toegezien op naleving van de genoemde vergunningsvoorschriften”, aldus

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Advertentie Curaçao

Baoase
CURAÇAO

The Baoase beach bar and restaurant, with a lovely view over the Caribbean waters.

We are currently looking for a new enthusiastic team member in the following position;

Housekeeping Manager (full-time)

The experienced Housekeeping Manager will manage our team of housekeepers, ensuring the cleaning standards are maintained. The department is responsible for all the accommodation units, fitness and office buildings. The Housekeeping Manager inspects the accommodation units after being cleaned. Team management, coaching, training and motivating the employees are all part of the job. The Housekeeping manager is a self motivated and a hands-on person that also cleans if necessary.

Requirements:

- At least two years experience in a similar position preferably within a luxury hotel environment
- Representative and flexible
- Be able to motivate the team
- Responsible and punctual, have real attention to detail
- Know how of “Luxury Standards”
- Excellent communication skills
- Able to communicate in English, Dutch and Papiamentu
- Administration skills
- Able to multi-task
- Team player and dedicated to guest services
- Able to work shifts/flexible hours

What do we offer?
An exciting job in an international, supportive and stimulating environment. The salary is based on experience and a forty hours working week. Please send your motivation, curriculum vitae and your photo to: HR@baoase.com

Baoase Luxury Resort Human Resources Department
Winterswijkstraat 2, Curaçao Tel: +5999 4611799

Advertenties Curaçao

Belangrijke informatie

Als uitvloeisel van de ontmanteling van de Antillen en de wording van nieuwe Landen die op 10 oktober 2010 hun beslag hebben gekregen, worden de zogeheten Bank Identifier codes (SWIFT (BIC) Codes) van Sint Maarten, de BES eilanden en Curaçao gewijzigd om de nieuwe code van elk Land weer te geven. Dit systeem wordt gehanteerd voor internationale betalingen en tussen de genoemde eilanden. Houd er rekening mee dat deze verandering op 1 oktober 2011 zijn beslag krijgt en van kracht wordt voor alle op de genoemde eilanden gevestigde lokale banken.

Van belang is om:
Alle klanten en al diegenen die betalingen via uw Bank sturen in te lichten over de wijzigingen in de code van de ontvangende bank.

Denk eraan om de betaalstructuur op uw rekeningen te veranderen, opdat daarop de nieuwe code van de begunstigde bank prijkt.

Per 1 oktober 2011 treden de volgende nieuwe codes voor betalingen via SWIFT (BIC) in werking voor de banken op Curaçao:

Banco di Caribe	BDCCWCWU
First Caribbean International Bank	FCIBWCWU
GIROBank	GIRCCWCWU
Maduro & Curiel's Bank	MCBKWCWU
Mees Pierson	MEESCWCWU
ORCO	ORBACWCWU
RBTT Bank	RBTTWCWU
SFT	CITCCWCWU

CBA
CURAÇAO BANKERS ASSOCIATION

Nederlandse rechtsorde sterker dan sharia

DEN HAAG — Nederlandse rechters passen in het privaatrecht al heel lang af en toe regels uit andere landen toe, maar ze waken altijd voor schending van de Nederlandse rechtsorde en dus ook van de mensenrechten. Die gaan altijd voor.

Dat viel gisteravond op te maken uit woorden van staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie). De PVV had een debat aangevraagd over de vermeende rol van het islamitische recht ofwel de sharia bij in Nederland uitgesproken vonnissen. Die is eigenlijk te

verwaarlozen, bleek uit het relaas van Teeven. Met name de PvdA, de SP en GroenLinks wonden zich zeer op over de beweringen van de PVV, dat de sharia oprukt bij de Nederlandse rechtbanken. “U probeert mensen angst aan te jagen met fabeltjes, ze op te hitsen

tegen iets dat niet bestaat”, brieste Martijn van Dam van de PvdA. “De PVV maakt misbruik van het feit dat veel mensen niet weten dat er zoiets is als internationale rechtspraak”, aldus Sharon Gesthuizen van de SP, doelend op het aloude gebruik om regels uit andere landen, de landen van herkomst van de partijen, te verwerken in uitspraken. Nederlanders hebben daar in andere landen ook recht op. “We lagen

allemaal te slapen terwijl op dorpspleintjes vrouwen werden gestenigd en in politiebureaus probleemjongeren de handen werden afgehakt. Maar gelukkig, daar was de PVV”, schamperde Tofik Dibi van GroenLinks. Hij snapte eigenlijk niet waar de Kamer zijn tijd aan verdeed: “Nederlanders snakken naar een Tweede Kamer die echte oplossingen zoekt voor echte problemen, in plaats van zich bezig te houden met broodje-aap-verhalen.”

Rotterdam bezuinigt 23 miljoen extra

ROTTERDAM — De stad Rotterdam moet volgend jaar ruim 23 miljoen euro extra bezuinigen. Dat bedrag komt bovenop de 180 miljoen aan bezuinigingen, die in het voorjaar al waren aangegeven.

Dat blijkt uit de zogeheten kaderbrief, die het college aan de gemeenteraad heeft gestuurd. De maatregelen voor die extra bezuiniging van 23 miljoen euro treffen onder meer de 65-plussers. Zij kunnen niet meer kosteloos met het openbaar vervoer reizen. Overigens worden mensen met een smalle beurs ontzien. Ook wordt volgend jaar en het jaar daarop 1 miljoen weggehaald bij de stadsinitiatieven, waarmee ideeën van de Rotterdammers worden gefinancierd.

Voor het onderwijs komt er volgend jaar 1 miljoen euro minder en de jaren daarop tot 2015 zelfs 2,5 miljoen per jaar. Daarnaast wordt in 2012 het onderhoud aan straten en wegen uitgesteld en komt er een algehele zogeheten soberheidskorting voor de ambtenaren van in totaal 12 miljoen euro. Dat

betekent dat er minder geld is voor de huur van onder meer vergaderzalen en lunches. Om de tekorten op te vangen bij Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SoZaWe) wordt er in totaal 90 miljoen euro geleend uit de spaarpot bij Investeringsfonds Rotterdam. Accountants van PricewaterhouseCoopers stelden kortgeleden over de begroting van SoZaWe dat een aantal ingeboekte bezuinigingen nog te onzeker was. Daarom moet er extra geld naar deze sector om straks eventuele tekorten te kunnen opvangen.

‘Burger heeft recht op gratis overheidsinfo’

DEN HAAG — GroenLinks komt met een initiatief-wetsvoorstel om de openbaarheid van bestuur te verruimen. De huidige Wet Openbaarheid van Bestuur heeft volgens Mariko Peters van de partij te veel mankementen. Zij heeft ook geen hoop dat de minister van Binnenlandse Zaken daar iets aan verandert, zei ze vandaag.

“Donner roeit tegen de tijdsgeschiedenis en vindt burger en pers maar lastige pottenkijkers. Maar juist in het digitale tijdperk gooit een bestuur dat zijn burgers vertrouwt de luiken open, niet dicht.” Nederland heeft ook al één van de langste termijnen ter wereld voor behandeling van burgerverzoeken om informatie, klaagt GroenLinks. “Gemeenten vragen er bovendien vaak geld voor. Veel informatie is ook uitgesloten van openbaarheid, zoals onwelgevallige

rapporten van deskundigen of prestaties van private partijen die publieke taken uitvoeren.” Peters: “Treinvervoer, bijzonder onderwijs, energieleveranties of thuiszorg zijn publieke taken, die met publiek geld worden betaald, en ook dan moeten burgers en media kunnen controleren hoe ons geld wordt besteed. Veel onvoorzichtig bestuurlijk handelen blijft ook oncontroleerbaar, door dat contra-expertise uit de openbaarheid wordt gehouden, zoals bij de mislukte

inrichting van de databank vingerafdrukken, de Cats-huisbrand, de HSL-aanbesteding of de oorlog in Irak.” Ze wil dat toegang tot overheidsinformatie ‘een recht in plaats van een gunst’ wordt. Die informatie moet ook sneller en gemakkelijker beschikbaar komen en gratis zijn bovendien. Uitzonderingen moeten tot een minimum worden beperkt. Peters stelt ook de aanstelling voor van een informatiecommissaris. De functionaris moet de burger helpen die op zoek is naar openbaarheid en ook ambtenaren trainen in het geven van meer openheid. Een dergelijke commissaris bestaat al in de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en Duitsland, aldus Peters.

Kroongetuige linkt Holleeder aan liquidatie

AMSTERDAM — Peter la S., kroongetuige in het Amsterdamse liquidatieproces Passage, heeft vandaag topcrimineel Willem Holleeder rechtstreeks in verband gebracht met de liquidatie van cafébaas Thomas van der Bijl. Deze werd op 20 april 2006 in zijn kroeg De Hallen in Amsterdam-West doodgeschoten.

La S. legde vandaag in de rechtshunker in Amsterdam-Osdorp een verklaring af in de strafzaak tegen Dino Soerel, die te boek staat als een vriend van Holleeder en in Passage onder meer wordt verdacht van het verstrek-

ken van de opdracht om Van der Bijl te vermoorden. De kroongetuige legde voor het eerst een rechtstreeks verband tussen de moord en Holleeder.

Volgens La S. vroeg zijn criminele partner Jesse R., een van de hoofdverdachten in Passage, hem op zekere avond naar De Hallen te gaan, zodat Holleeder het beoogde slachtoffer kon aanwijzen. La S. en R. zouden de liquidatie voor hun rekening nemen, maar uiteindelijk is de moord gepleegd door een ander duo. La S. kon naar eigen zeggen niet op R.'s verzoek ingaan, omdat hij had gebloed.

Verdachte steekpartij Zevenbergen overleden

ZEVENBERGEN — De jongeman, die vorige week vrijdagavond in Zevenbergen door de politie werd neergeschoten nadat hij zijn grootvader, grootmoeder en een politiehoeder had neergestoken, is gisteren in het ziekenhuis overleden.

Een woordvoester van het Openbaar Ministerie (OM) in Breda heeft dat gemeld. De precieze doodsoorzaak moet nog worden onderzocht, aldus het OM.

De politie reageerde vorige week op een melding van huiselijk geweld. Ter plaatse bleek de verdachte zijn beide grootouders te hebben neergestoken. Toen agenten met een politiehond het huis wilden binnengaan, stak de man ook de hond. Agenten zagen zich genoodzaakt te schieten. Ze losten meerdere schoten. De jongeman werd met zware verwondingen naar het ziekenhuis gebracht. De verwondingen van zijn grootouders bleken mee te vallen.

Nieuw proefproces ID-leges

BEEGDEN — Clemens Meerts begint vandaag een nieuw proefproces tegen de leges voor de identiteitskaart op basis van de nieuwe wet van minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken). Meerts denkt dat op deze wet dezelfde rechtsregel van kracht is waarop de Hoge Raad, het hoogste rechtscollege in Nederland, de vorige wet liet sneuvelen.

De Hoge Raad bepaalde dat gemeenten voor de verstrekking van de ID-kaart geen leges mochten heffen, omdat de identificatieplicht voor de meeste mensen de enige reden is om kaart aan te vragen. Donner kwam razendsnel met een wetswijziging, waardoor mensen met terugwerkende kracht tot 22 sep-

tember toch moeten betalen. De Tweede Kamer stemde gisteren in met de wijziging. De Eerste Kamer moet nog een oordeel uitspreken.

Meerts spande ook het eerste proces aan. Volgens hem ligt ook de terugwerkende kracht van de nieuwe wet juridisch moeilijk. De eer-

ste keer richtte hij zich tot de gemeente Leudal, nu is Roermond ‘de gelukkige’, zoals hij het zelf noemt. De gemeente Maasgouw krijgt ook een dagvaarding. De eisers vorderen in een civiele procedure de leges terug die zijn betaald vóór het arrest van de Hoge Raad, terwijl de aanvragers destijds geen bezwaar hadden gemaakt tegen de betaling. Maasgouw heeft een eerder verzoek afgewezen. Als de eisers gelijk krijgen, is de verwachting dat alle leges van de afgelopen vijf jaar moeten worden terugbetaald.

Teeven wil VOG-systeem handhaven

DEN HAAG — Staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid & Justitie) ziet geen noodzaak om iets te veranderen aan het systeem van de Verklaring Omtrent Gedrag (VOG).

Dat zei hij gisteren in de Kamer. Voor veel banen en stageplekken heb je zo’n verklaring nodig. De VOG kan worden geweigerd als je iets op je kerfstok hebt. De Kamer vreest dat jonge mensen door jeugdzonden nog verder van huis raken: werk en opleiding zijn juist goede middelen om te voorkomen dat ze opnieuw het verkeerde pad opgaan. De Kamer ziet dan ook graag een versoepeling en houdt nog twee moties daarvoor in overweging. Volgens Teeven vallen de aantallen echter mee. In 2010 werd aan 63 18-minners een verklaring geweigerd, terwijl er sprake was van 15.500 aanvragen. Van de 150.000 aanvragers tot 23 jaar vingen er 1200 bot.

Marine ruimt eerste mijn voor kust Libië

DEN HAAG — De Nederlandse marine heeft voor de kust van Libië voor het eerst een mijn geruimd. De mijnenjager Hr. Ms. Vlaardingen trof gisteren voor de haven van de oostelijk gelegen stad Tobruk een mijn aan, die vandaag tot ontploffing is gebracht. Dat maakte het ministerie van Defensie bekend.

Het ging om een oude Russische contactmijn van het type M-08, die in een een kilometer brede vaarstrook voor de havenmonding lag. Een onderwater-robot heeft de mijn opgeblazen. De Vlaardingen vond de mijn op de eerste dag van de werkzaamheden in Libië. De maanden daarvoor was de Hr. Ms. Haarlem actief. Die mijnenjager heeft geen explosieven onschadelijk gemaakt tijdens de missie.

Nederland doet sinds eind maart mee aan de militaire operatie in Libië. De bijdrage bestaat uit zes F-16-gevechtsvliegtuigen en een mijnenjager. Ook zijn er Nederlanders actief in AWACS-radarvliegtuigen en op staf-functies. Bij de missie zijn momenteel ongeveer 170 Nederlanders betrokken.

Ander onderzoek naar COA

DEN HAAG — Minister Gerd Leers voor Immigratie en Asiel laat een breed onafhankelijk onderzoek verrichten naar het Centraal Orgaan Opvang Asielzoekers (COA). Dat heeft zijn departement laten weten.

De Tweede Kamer had hierom gevraagd.

De Raad van Toezicht van het COA had zelf een onafhankelijk onderzoek naar de vermeende misstanden gelast door staatsraad Rein Jan Hoekstra, maar dat was de Tweede Kamer niet breed genoeg. Het onderzoek door Hoekstra is nu ook van de baan.



Koningin Beatrix ontvangt de Vietnamese premier Nguyen Tan Dung en zijn vrouw Tran Thanh Kiem in Den Haag.

AMSTERDAM — Minister-president Nguyen Tan Dung van Vietnam is deze week voor een officieel bezoek in Nederland.

Het bezoek staat in het teken van de goede economische en politieke relaties

tussen beide landen. Gisteren werd de premier door koningin Beatrix in audiëntie ontvangen op Paleis Huis ten Bosch.

Vandaag brengt de Vietnamese delegatie met staatssecretaris Atsma van In-

Misbruikdaders PKN moeten openbare boete doen

UTRECHT — Binnen de Protestantse Kerk in Nederland zullen daders van seksueel misbruik publiekelijk boete moeten doen. “We moeten oppassen voor een heksenjacht op de daders, maar het is zeer van belang, ook voor de daders zelf, dat er geen doofpotcultuur is.” Dat heeft PKN-secretaris Arjan Plaisier vandaag gezegd.

Bij protestantse kerken zijn tussen 2005 en 2010 meer dan 300 meldingen uit verschillende kerken binnengekomen van seksueel misbruik. Dat blijkt uit onderzoek van het televisieprogramma ‘De Vijfde Dag’ van de EO. Negen klachten werden gegrond verklaard. Kerkelijke ambtsdragers van de PKN zoals dominees, die seksueel misbruik pleegden, zullen harder worden aangepakt. Zij moeten binnen een maand een publiekelijke verklaring afleggen aan het slachtoffer,

de kerkenraad en de gemeente. De meldingen die de EO onderzocht komen zowel uit de PKN als uit kleinere gereformeerde kerken, orthodoxe gemeenschappen en evangelische genootschappen.

Volgens Plaisier is de publieke boetedoening van daders absoluut niet bedoeld om iemand aan de schandpaal te nagelen. “Het belang van de slachtoffers staat voorop. Spijt en boete kan een dader echter ook verder helpen.” Bij het meldpunt van de PKN,

Seksueel Misbruik in Pastorale Relaties (SMPR), komen jaarlijks ongeveer twintig meldingen binnen. Vorig jaar steeg het aantal meldingen en telefoontjes bij de SMPR vanwege de vele verhalen over seksueel misbruik binnen de Rooms-Katholieke Kerk. Het meldpunt werd toen ook door katholieken gebeld die niet terecht wilden bij het meldpunt van de katholieke kerk. De PKN hanteert sinds 2006 een protocol over hoe om te gaan met seksueel misbruik binnen kerkgemeentes. De kleinere gereformeerde kerken, die geen deel uitmaken van de PKN, hebben een eigen meldpunt, het Meldpunt Misbruik. Sinds vorig jaar hantieren ook zij een speciaal protocol rondom seksueel misbruik in pastorale relaties.

‘Grande dame’ Hella S. Haasse overleden

AMSTERDAM — Schrijfster Hella S. Haasse is donderdagavond thuis in Amsterdam op 93-jarige leeftijd overleden. Volgens haar uitgever Querido is ze door ouderdom gestorven. De literatuurwereld spreekt van een groot verlies.

Haasse geldt als de ‘grande dame’ van de Nederlandse literatuur. Sinds de verschijning van haar novelle Oeroeg in 1948 was ze een constante factor en schreef ze tal van boeken en essays. Ze imponeerde haar lezers met historische romans zoals Het woud der verwachting en De scharlaken stad. In 1992 had ze veel succes met de documentair-historische roman Heren van de Thee. In totaal schreef Haasse meer dan 20 romans, een verhalenbundel, vijf autobiografische boeken en enkele essaybundels. Daarnaast verschenen van haar

hand talloze toneelstukken en liedteksten. Haar werk wordt in 19 landen in vertaling uitgegeven. Haasse kreeg tal van prijzen, zoals de P.C. Hooftprijs (1984) en de Prijs der Nederlandse Letterkunde (2004). In de jaren 90 kreeg ze enkele hoge Franse onderscheidingen. Van koningin Beatrix kreeg zij de Eremedaille in Goud voor Kunst en Wetenschap in de Huisorde van Oranje. “Nederland verliest een van zijn grootste auteurs”, zei directeur Annette Portegies van Querido. “Ze was niet alleen een heel groot schrijfster,

maar ook een belezen denker en een aimabel mens.” Aad Meinderts, directeur van het Letterkundig Museum in Den Haag, noemde Haasse ‘een groot romancier’. Hella Haasse mocht onder haar vele fans ook koningin Beatrix rekenen. Die stak dat ook niet onder stoelen of banken, hoewel ze verder niet graag met haar voorkeuren te koop loopt. Koningin Beatrix heeft de kinderen van de schrijfster een condoleancetelegram gestuurd. De uitvaart van Haasse zal in besloten familiekring plaatsvinden. Er komt geen publiek afscheid. De schrijfster heeft voor haar dood zelf aangegeven dat ze dat niet wil. Over enkele maanden komt er wel een publieke bijeenkomst, waarbij haar oeuvre centraal staat.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programme
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans





October 1st 2011

Golf Tournament at Tierra del Sol

All proceeds go to the contruction funds to build a sanctuary
for animals (up to 300 dogs + cats) with a 'no kill' policy.
We are halfway there, please help us continue.

DOMINO'S TASTY 13



- Tender Beef
- Joyous Pineapple
- Daring Jalapeño
- Playfull Anchovies
- classy Mushroom
- Kicking Pepperoni
- Ecstatic Bacon
- Feisty Ham
- Bouncy Sausage
- Mysterious Olives
- Giggly Pepper
- Happy Cheese
- Flirty Onion

CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG.

35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH
A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not
valid in conjunction with other promotions. The price
does not include delivery charges. Not valid for
1-topping specialty pizza.



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot vrijdagmiddag 30 september om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt, droog en vooral in de namid-
dag bijzonder warm. Ook vanmiddag tussen 12:00 en 16:00
uur zal een luchttemperatuur van omstreeks 34°C graden
op onze eilanden voorkomen door de relatief zwakke wind en
veel zonneschijn. Dit komt overeen met een hitte-index (ge-
voelstemperatuur) van ongeveer 40°C. Bewoners en bezoek-
ers van de eilanden wordt aangeraden zich licht te kleden,
veel vocht tot zich te nemen, zich liefst buiten directe zonn-
eschijn te bevinden en/of schaduwrijke plekken of gekoelde
ruimtes op te zoeken.

Verwachte maximumtemperatuur: 34° C; **minimum-
temperatuur:** 27° C.

Zonsondergang: 18.28 uur; **zonsopgang:** 06.24 uur.

Wind: uit richtingen tussen oost en zuidoost en matig; wind-
kracht 3 tot 4 (11 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur houdt de huidige
droogte en warmte aan. Er wordt daardoor geen significante
regenval verwacht. Vanmiddag kan het plaatselijk vrij warm
worden.

Zeecondities: de zee zal rustig tot matig zijn met verwa-
chte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter.

Significante tropische weersystemen: orkaan *Ophelia*
bevond zich vanochtend boven de westelijke Atlantische
Oceaan en trekt in noordnoordwestelijke richting weg.
Tropische storm *Philippe* bevond zich boven de centraal At-
lantische Oceaan en beweegt zich in noordwestelijke richt-
ing. *Ophelia* en *Philippe* vormen geen enkele dreiging voor
de eilanden in het Caribisch gebied.

Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: overwegend halfbe-
wolkt en aanhoudend droog weer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	34	28	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	33	28	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	32	27	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	30	28	0.0
St. Eustatius	zwaarbewolkt	31	26	0.0



Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383



Bezoek ons op 

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba
Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw
Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladié
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw
Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw
Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw
Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoe.aruba.aw
Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



Join the Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba's leading luxury boutique beach resort.
As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many benefits such as:

- Competitive salaries
- Educational training
- Pension plan
- Saving plans and Loan availability
- Health, disability and life insurance
- Complimentary shift meal
- Daily transportation allowance

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti & Tara Beach Resorts seeks individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting them. Knowledge of Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in their work hours, available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available:

FRONT OFFICE MANAGER

Minimum Requirements:

- Minimum 2 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Fluent in English

CONCIERGE

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Good communication and problem solving skills
- Related experience with guests services
- Fluent in English and German

IT SPECIALIST

- Excellent knowledge of Microsoft Office programs
- Knowledge of PMS and POS (Opera and Squirrel a plus)
- Ability to troubleshoot hardware, software and networking problems including Wi-Fi
- Ability to perform Preventive maintenance on computers and printers
- Fluent in English

MAINTENANCE TECHNICIAN

- Minimum 1 years experience in similar position in hotel or time-share operation
- Knowledge in HVAC, Electrical, Plumbing, Painting and Carpentry.
- Flexible to work shifts, and overtime when required
- Service minded
- Fluent in English

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136/138 for an appointment

Geniet de hele dag voor de prijs van een Halve Dag

geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten



en nog veel meer!

Hele Dag

Afl. **89** volwassen

Hele Dag

Afl. **69** kind

Hele Dag

Afl. **99** volwassen

Hele Dag

Afl. **79** kind

Kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis
Halve dag: exclusief ontbijt
Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



SCAN HIER

FOR SALE

INVESTMENT OPPORTUNITY!!!

Balashi # 69 across from WEB



Office space:
784 square meters



Warehouse:
1,327 square meters

For more information or to make an appointment to view the space, please call 582-7327 ext. 225/226/233

AUCTION DATE :

October 13, 2011
Through Notary Tjon Ajong



PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67 | Tel. 588-9526

TUR COS PAFO NA PRIJS DI BACA FLACO!!

BIG BAZAAR

TOOLS - HEAVY EQUIPMENT - Y HOPI MAS...

Bankhammer
Fls 3,00

Shovel
Fls 15,00

Werkhandschoen
Fls 1,00 st

P&L premixed paints
60% off

Kruiwagen
Fls 25,00

Gloves

Pick
Fls 15,00

Klem
Fls 1,00 25/st

HITACHI
Orbital Palm Sander
125

HITACHI
1/4" Planer
350

HITACHI
24mm 15/16" Rotary Hammer
500

Diasabra • October 1 • 9am - 2pm

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA

de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine

met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programme
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00





October 1st 2011

Golf Tournament at Tierra del Sol

All proceeds go to the contruction funds to build a sanctuary
for animals (up to 300 dogs + cats) with a 'no kill' policy.
We are halfway there, please help us continue.

DOMINO'S TASTY 13

Tender Beef

Joyous Pineapple

Daring Jalapeño

Playfull Anchovies

classy Mushroom

Kicking Pepperoni

Ecstatic Bacon

Feisty Ham

Bouncy Sausage

Mysterious Olives

Giggly Pepper

Happy Cheese

Flirty Onion

CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH
A DRINK, SIDE ORDER or DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not
valid in conjunction with other promotions. The price
does not include delivery charges. Not valid for
1-topping specialty pizza.



CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert
582 0333
Savaneta 584 0444



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Losse Verkoop- punten Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

HET WEER

Weersverwachting voor Curaçao en Bonaire geldig tot vrijdagmiddag 30 september om 12.00 uur:

Weer: licht- tot halfbewolkt, droog en vooral in de namid- dag bijzonder warm. Ook vanmiddag tussen 12:00 en 16:00 uur zal een luchttemperatuur van omstreeks 34°C graden op onze eilanden voorkomen door de relatief zwakke wind en veel zonneschijn. Dit komt overeen met een hitte-index (ge- voelstemperatuur) van ongeveer 40°C. Bewoners en bezoek- ers van de eilanden wordt aangeraden zich licht te kleden, veel vocht tot zich te nemen, zich liefst buiten directe zonn- eschijn te bevinden en/of schaduwrijke plekken of gekoelde ruimtes op te zoeken.

Verwachte maximumtemperatuur: 34° C; **minimum- temperatuur:** 27° C.

Zonsondergang: 18.28 uur; **zonsopgang:** 06.24 uur.

Wind: uit richtingen tussen oost en zuidoost en matig; wind- kracht 3 tot 4 (11 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur houdt de huidige droogte en warmte aan. Er wordt daardoor geen significante regenval verwacht. Vanmiddag kan het plaatselijk vrij warm worden.

Zeecondities: de zee zal rustig tot matig zijn met verwa- chte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter.

Significante tropische weersystemen: orkaan *Ophelia* bevond zich vanochtend boven de westelijke Atlantische Oceaan en trekt in noordnoordwestelijke richting weg. Tropische storm *Philippe* bevond zich boven de centraal At- lantische Oceaan en beweegt zich in noordwestelijke richt- ing. *Ophelia* en *Philippe* vormen geen enkele dreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

Voor meer informatie over tropische cyclonen: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: overwegend halfbe- wolkt en aanhoudend droog weer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd: Afgelopen 24 uur:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	lichtbewolkt	34	28	0.0
Bonaire	lichtbewolkt	33	28	0.0
Curaçao	lichtbewolkt	32	27	0.0
St. Maarten	zwaarbewolkt	30	28	0.0
St. Eustatius	zwaarbewolkt	31	26	0.0

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383



Bezoek ons op 

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Ladié
Ariën Rasmijn
Mirle de Rozario (corrector)
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



Join the Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba's leading luxury boutique beach resort.
As one of Bucuti's associates, you and your family will enjoy its many benefits such as:

- Competitive salaries
- Educational training
- Pension plan
- Saving plans and Loan availability
- Health, disability and life insurance
- Complimentary shift meal
- Daily transportation allowance

As a Caribbean leader in sustainable tourism, Bucuti & Tara Beach Resorts seeks individuals who value the natural resources of Aruba and are keen on protecting them. Knowledge of Quality ISO 9001 and Environment ISO 14001 certifications are a plus. Qualified candidates should be flexible in their work hours, available to work evenings, weekends and holidays. They should also be able to work in a drug free environment.

The following positions are currently available:

FRONT OFFICE MANAGER

Minimum Requirements:

- Minimum 2 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Proven track record of effective control processes and training methods
- Organized and strong ability to prioritize and multi-task
- Computer and PMS knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Fluent in English

CONCIERGE

- Experience in similar position with hotel or time-share operation
- Computer knowledge recommended (Opera and Concierge Assistant a plus)
- Good communication and problem solving skills
- Related experience with guests services
- Fluent in English and German

IT SPECIALIST

- Excellent knowledge of Microsoft Office programs
- Knowledge of PMS and POS (Opera and Squirrel a plus)
- Ability to troubleshoot hardware, software and networking problems including Wi-Fi
- Ability to perform Preventive maintenance on computers and printers
- Fluent in English

MAINTENANCE TECHNICIAN

- Minimum 1 years experience in similar position in hotel or time-share operation
- Knowledge in HVAC, Electrical, Plumbing, Painting and Carpentry.
- Flexible to work shifts, and overtime when required
- Service minded
- Fluent in English

Interested applicants can get more specific information and download a complete application form on our website: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send your resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136/138 for an appointment

Geniet de hele dag voor de prijs van een Halve Dag

geldig voor een bepaalde tijd

Inbegrepen in ons pakket:

- Open Buffet en Bar ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

en nog veel meer!

Hele Dag

Afl. 89 volwassen

Afl. 69 kind

Hele Dag

Afl. 99 volwassen

Afl. 79 kind

Kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis
Halve dag: exclusief ontbijt
Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.



SCAN HIER

FOR SALE

INVESTMENT OPPORTUNITY!!!

Balashi # 69 across from WEB



Office space:
784 square meters



Warehouse:
1,327 square meters

For more information or to make an appointment to view the space, please call 582-7327 ext. 225/226/233

AUCTION DATE :

October 13, 2011
Through Notary Tjon Ajong



PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67 | Tel. 588-9526

TUR COS PAFO NA PRIJS DI BACA FLACO!!

BIG BAZAAR

TOOLS - HEAVY EQUIPMENT - Y HOPI MAS...

Bankhammer Fls 3,00

Shovel Fls 15,00

Werkhandschoen Fls 1,00 st

P&L premixed paints **60% off**

Kruiwagen Fls 25,00

Gloves

Pick Fls 15,00

Klem Fls 1,00 25/st

250,- 125 HITACHI Orbital Palm Sander

695,- 350 HITACHI 1/4" Planer

995,- 500 HITACHI 24mm 15/16" Rotary Hammer

Diasabra • October 1 • 9am - 2pm

Shigemoto: Begroting 2012 tien miljoen lager dan 2011

PHILIPSBURG — De begroting van St. Maarten voor 2012 zal ongeveer tien miljoen gulden lager zijn vergeleken met dit jaar. Rekening zal worden gehouden met de voorspelde prognose van 0 procent economische groei van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten, verklaarde minister van Financiën Hiro Shigemoto. Het concept van de begroting zou begin oktober klaar zijn.

“De internationale financieel-economische crisis staat de regering niet toe nieuwe beleidslijnen op te voeren in de begroting voor 2012 wanneer wij de nul procent economische groei voor ogen houden. Wij worden al geconfronteerd met uitdagingen in verband met de veranderingen na 10-10-10”, verklaarde Shigemoto woensdagavond. In tegenstelling tot grotere landen in Europa en overal ter wereld, is St. Maarten geheel afhankelijk van het buitenland en moet ook de externe deiningen die deze afhankelijkheid met zich meebrengt verwerken. Dit kost ook geld. Hoewel de coalitie een schat aan nieuwe beleidslijnen, projecten en programma's heeft, is het financieel beheer van het land prioriteit nummer één voor wat betreft de naleving van de regels van het financieel toezicht, dat een evenwichtige begroting vereist. “Wij zullen de blik gericht houden op mogelijkheden en middelen om ons door

deze moeilijke tijden heen te helpen en wij zullen als land de problemen overwinnen, zoals wij steeds hebben gedaan als wij met uitdagingen werden geconfronteerd”, aldus Shigemoto.

Oktober

Het conceptbegroting voor 2012 is nog niet door alle zeven ministeries afgerond. Er zijn ministeries die nog bezig zijn met vermindering van kosten. Men hoopt dat het concept zonder nieuwe beleidslijnen op 7 oktober klaar is om behandeld te worden door de Raad van Ministers. Minister-president Sarah Wescot-Williams verklaarde op woensdag dat de ministers en personeelsleden van bepaalde ministeries nog bezig waren met hun begrotingen en dat de bespreking van het concept voorlopig is vastgesteld op 7 oktober. Het eerste concept vermeldt alleen inkomsten en uitgaven van de regering. Zij voegde eraan toe dat de regering nog niet aan de volledige begroting, waarin

ook de nieuwe beleidslijnen voor het jaar zijn opgenomen, toe is. De regering hoopt dat de begroting tegen 15 december goedgekeurd is door de Staten en doorgestuurd wordt aan het College financieel toezicht Cft, zoals de Koninkrijkswet voor tijdelijk financieel toezicht voorschrijft. De conceptbegroting werd besproken toen de Minister-president een ontmoeting had met de Nederlandse minister voor Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Piet Hein Donner afgelopen maandag. Zij spraken specifiek over het rapport van het Cft over het traject van de begroting over dit jaar en de verontrusting dat de begroting over 2012 dezelfde route zou volgen en onder andere de vastgestelde deadlines niet zou halen. Ondertussen verklaarde Wescot-Williams dat nog geen rode vlag is gehesen over de huidige liquiditeitspositie van de regering en haar vermogen om schulden te betalen terwijl het laag seizoen aanhoudt. Zowel het Internationaal Monetair Fonds (IMF) als de directeur van de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten Emsley Tromp hebben voorspeld dat geen economische groei in 2011 zal worden geregistreerd.

KRALENDIJK — Daniel Carillo is bij de mannen winnaar geworden van het tweede Ranking Tournament van de Bonairiaanse tennisbond. Hij hoefde daarvoor in de finale niet eens in actie te komen. Hij had een walk-over tegen James Finies.

Carillo had op de banen van het Harbour Village de eindstrijd van het heren enkelspel bereikt door een overwinning in de halve finales in twee sets op Asdrubal Marcano. Het werd 6-4 en 6-2. Finies had het in zijn eneroverende halve eindstrijd tegen David Conquet heel wat moeilijker. Hij zegevierde met 3-6, 6-4 en 12-10. Bij de mannen traden zeventien spelers in het enkelspel aan. Carillo bezet na zijn zege ook de eerste plaats op de Ranking van Bonaire. Hij heeft na twee toernooien 60 punten achter zijn naam staan, vijf meer dan de op de tweede plaats staande Conquet. De derde plaats is voor Finies met 45 punten en op de vierde plaats staat Neil



Daniel Carillo

Alle kinderen hebben recht op naam vader

PHILIPSBURG — Een kind dat buiten het huwelijk wordt geboren en waarvan de naam van de vader niet in de geboorteakte wordt vermeld, heeft het recht als kind van de vader te worden erkend. Dit is het resultaat van een wijziging van het Burgerlijk Wetboek, die door de Staten van St. Maarten dinsdagmiddag werd aangenomen en die het recht op een Verklaring van Vaderschap regelt.

Deze wijziging zal van kracht worden wanneer de landsovereenkomst van de regering wordt bekrachtigd en gepubliceerd. Een voorlichtingscampagne zal door het ministerie van Justitie worden opgezet, zodat het publiek de wijzigingen en hun gevolgen beter kan begrijpen. De minister van Justitie Roland Duncan verklaarde

tijdens het debat in de Staten dat de wijziging het mogelijk maakt dat een kind, de moeder of wanneer dit wordt verzocht ook de Voogdijraad, de naam van de vader openbaar mag maken. Wanneer het vaderschap wordt vastgelegd, zal het kind dezelfde rechten verkrijgen als een kind dat binnen het huwelijk wordt geboren. De wijziging

is een verdere uitbouw van de wijziging van het Burgerlijk Wetboek in 2001, waarbij het mogelijk werd dat vaders hun kinderen – die buiten het huwelijk worden geboren – zonder belemmering mogen erkennen in overeenstemming met internationale standaards voor gezinsleven. Het Statenlid George Pantophlet van de National Alliance (NA) verzocht Duncan met klem cijfers te presenteren over het aantal kinderen op St. Maarten, waarvan de naam van de vader niet vermeld staat in de geboorteakte. Zijn verzoek heeft te maken met het feit dat deze wijziging voor-

namelijk gebaseerd was op de realiteit op Curaçao, waar 25 procent van de kinderen niet erkend is. Het amendement was sinds 1995 bij de Staten van de Nederlandse Antillen. Duncan ging ermee akkoord om de lokale cijfers op te zoeken. Spermadonors vallen echter niet onder deze wet, zoals Duncan verklaarde. De wetswijziging betreffende de wettelijke erkenning van kinderen door vaders, was één van de dertien voorstellen tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek. De overige wijzigingen zullen op maandag 3 oktober door de Staten worden behandeld.

Vrouw en man beroofd

KRALENDIJK — Een vrouw en een man zijn onlangs afzonderlijk van elkaar op Bonaire beroofd.

De vrouw werd, toen ze bij haar huis op de Kaya Dimalma arriveerde, door twee vrij jonge mannen overvallen en van haar tas beroofd. Een van de daders sloeg

haar bovendien in het gezicht. De man werd overvallen op de Kaya Korona. Volgens de verklaring van het slachtoffer bevond hij zich daar bij een bar. Toen hij in zijn auto stapte om naar huis te gaan, wilde de auto niet starten. Hij besloot om in de laadbak van zijn pick-up te slapen. Daar werd hij op

een gegeven moment overvallen door twee mannen, die hem van zijn portemonnee beroofden. De daders wilden ook nog de pick-up meenemen, maar het lukte ook hen niet om de wagen te starten. Een van de mannen werd hierdoor zo kwaad, dat hij een van de ramen van het voertuig vernielde.

Bijdrage SGB aan Studie- & Beroepenmarkt

KRALENDIJK — De Scholengemeenschap Bonaire (SGB) levert een substantiële bijdrage aan de organisatie van de Studie- & Beroepenmarkt Bonaire 2011. De Fundashon Ban Boneiru Bèk tekent al sinds 2007 voor de organisatie.

De Studie- & Beroepenmarkt Bonaire bestaat overigens langer. In 2004, 2005 en 2006 waren de eerste drie markten in decaan Lilian Paula-Crestian nam toen in samenwerking met docenten van de SGB de organisatie op zich. Daarna heeft Ban Boneiru Bèk het overgenomen en voor de organisatie een commissie met vrijwilligers samengesteld. De financiering kwam voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 voornamelijk van Amfo, de Stichting Antilliaanse Medefinancierings Organisatie. Sinds 1 januari komen door de nieuwe staatkundige structuur alleen nog nieuwe projecten op St. Maarten en Curaçao in aanmerking voor financiering, aangezien Amfo niet

meer actief is op de BES-eilanden. Ban Boneiru Bèk heeft daarom naar andere middelen moeten zoeken en de Scholengemeenschap bereid gevonden om een substantiële bijdrage te leveren, waardoor de commissie (nog steeds onder leiding van Lilian Paula-Crestian) haar werkzaamheden kan voortzetten. De Studie- & Beroepenmarkt Bonaire wordt dit jaar gehouden op zaterdag 19 november in de sporthal aan de Kaya Amsterdam. De stichting Ban Boneiru Bèk streeft er naar zoveel mogelijk afgestudeerde jongeren naar het eiland terug te halen. Veel studenten gaan voor een hbo- of universitaire studie naar Nederland en het overgrote deel van hen blijft daarna ook in Nederland werken. Het instrument dat de stichting daarvoor inzet is de zogenaamde studenten-cirkel. Een belangrijke activiteit binnen deze studentencirkel is de jaarlijks terugkerende Studie- & Beroepenmarkt Bonaire, een ontmoetingsplaats voor bedrijven, (onderwijs)instellingen en jongeren.



Lilian Paula-Crestian neemt de bijdrage van de Scholengemeenschap Bonaire in ontvangst voor de organisatie van de Studie- & Beroepenmarkt.

ANUNSIO

Gerensia di RBTT Bank Boneiru ta partisipá ku nos ofisina lo ta será riba djabièrne 30 di septèmber 2011 for di 12.30 p.m.

Nos diskulpa pa kualkier inkombeniansia.



10 oktober geen officiële feestdag

PHILIPSBURG — De regering van St. Maarten heeft 10 oktober niet tot officiële feestdag verklaard.

De mogelijkheid om de Koninkrijksdag op 15 december niet als officiële feestdag te handhaven, zoals op Curaçao is gebeurd, is niet

door de regering besproken. Minister-president Sarah Wescot-Williams (DP) verklaarde dat op 10 oktober de eerste verjaardag van St. Maarten als land binnen het Koninkrijk wordt gevierd, maar dat 10 oktober een normale werkdag is.

Verdeeldheid over zware straffen voor misdaad tegen toeristen

PHILIPSBURG — Statenleden van St. Maarten kunnen niet tot een eenheid komen over het voorstel van minister van Justitie Roland Duncan om zwaardere straffen voor misdaden tegen toeristen in te voeren.

Het wetsvoorstel zou naar verwachting volgende week bij de ministerraad worden ingediend en indien goedgekeurd naar de Staten verzonden worden. Het voorstel behelst de aanpak van diefstallen gepleegd door één of meer personen tegen toeristen. Wordt de wet goedgekeurd dan zal de overtreder zes jaar opgesloten kunnen worden. De Statenleden voor de National Alliance (NA) partijleider William Marlin, Louie

Laveist en George Pantophlet, onafhankelijk Statenlid Frans Richardson en United People's (UP) party Statenlid Johan 'Janchi' Leonard uitten hun bezorgdheid over het voorgestelde beleid, dat door sommige Statenleden als discriminatie werd aangetekend en klassenjustitie in de hand zou werken. Het Statenlid voor de UP, Jules James, de Statenleden voor de Democratische Party (DP) Roy Marlin en Leroy de Weever

en onafhankelijk Statenlid Patrick Illidge steunen het voorstel gebaseerd op de bescherming van het toerisme, de enige economische pijler van St. Maarten. De overige Statenleden gaven geen mening te kennen. Statenvoorzitter Gracita Arrinde (UP) had bij de sluiting van het Statenjaar 2010-2011 naar voren gebracht dat het noodzakelijk was dat men voorzichtigheid betrachtte bij de invoering van zwaardere straffen omdat het leven en bezittingen van de bevolking niet minder waarde hadden dan die van de toeristen.

OPENBAAR



LICHAAM

BEKENDMAKING

Het openbaar lichaam Bonaire zoekt deskundigen die een rapport “Beleidsvisie Landbouw, Veeteelt en Visserij – Bonaire voor de komende 10 jaar” willen opstellen.

Toelichting

Van oudsher kent Bonaire een traditie van landbouw veeteelt en visserij. Deze sector heeft veel potentie om te groeien en dat is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de enorme stijging van de voedselprijzen.

Om te bezien wat er aangedaan moet worden heeft het Bestuurscollege besloten om een beleidsvisie voor de komende 10 jaar op de terreinen van landbouw, veeteelt en visserij op te laten stellen. Daarbij wordt ook gevraagd welke activiteiten er nodig zijn om de LVV sector op Bonaire te laten groeien. Het Bestuurscollege zoekt deskundigen die hierover een rapport willen opstellen.

Hiertoe is een “term of reference” opgesteld, die op de website www.bonairegov is te lezen.

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Danielle Schrijver 005997887629, of email afdlvv@bonairegov.com.

Gezaghebber
mr.dr. Glenn Thodé

Eilandsecretaris
mr. N.M. Gonzalez

EURO

Negatief

AMSTERDAM — De stemming op de Europese beurzen was vandaag, de laatste dag van het derde kwartaal, negatief. De Europese graadmeters stevenen daarmee af op de grootste kwartaalverliezen in bijna 3 jaar.

“We zitten nog steeds in een negatieve trend en de emotie regeert. De zwakke broeders in de markt worden verder onder druk gezet. In de AEX is Philips de gebeten hond na een verlaging van het koersdoel door HSBC en door geruchten dat het met de medische activiteiten van het bedrijf niet zo lekker loopt”, aldus Barry van der Laan, hoofd van IG Markets Netherlands.

De AEX-index in Amsterdam zakte aan het einde van de ochtendhandel 1,4 procent tot 280,01 punten. De Amsterdamse hoofdex leverde daarmee in de afgelopen 3 maanden zo'n 17 procent aan waarde in. De MidKap-index verloor 1,1 procent tot 468,33 punten. In Parijs, Frankfurt en Londen daalden de beurzen tussen 1,3 en 2,5 procent. De stemming werd gedrukt door tegenvallende macrocijfers. In Duitsland bleek dat de omzet van de detailhandel in augustus met 2,9 procent is afgenomen. Dat is de grootste daling op maandbasis sinds mei 2007. Economen hadden een veel kleinere afname verwacht. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,4 procent tot 82,44 dollar per vat en Brentolie klom 0,2 procent tot 104,11 dollar per vat. De euro was 1,3527 dollar waard tegen 1,3636 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Ook op Curaçao was een daling merkbaar. De euro was vandaag 2,3832 gulden waard, tegen 2,403 gulden gisteren.

TOKIO

Vlak

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag vlak gesloten, waarbij de stemming werd gedrukt door tegenvallende macrocijfers. De Nikkei eindigde onveranderd op 8700,29 punten.

Uit data van de Japanse overheid bleek dat de industriële productie in het land met 0,8 procent groeide in augustus, ten opzichte van juli. Dat was minder dan de marktverwachting van een toename met 1,5 procent.

Verder bleek dat in China voor de derde maand op rij sprake was van een krimp van de industriële productie. Dat kwam door een zwakke vraag naar Chinese producten door zowel binnenlandse als buitenlandse klanten. De andere belangrijke beurzen in Azië lieten vandaag overwegend verliezen zien. De All Ordinaries in Sydney zakte 0,1 procent en de Kospi in Seoul bewoog rond het slotniveau van gisteren. In Hongkong, waar de beurs gisteren gesloten bleef vanwege tyfoon Nesat, zakte de Hang Seng 2,1 procent.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag lager van start gegaan. Net als in Europa stevenen de Amerikaanse beurzen af op een negatieve afronding van een zeer slecht kwartaal voor de aandelenmarkten. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 1 procent lager op 11.044 punten. De S&P 500 verloor 1,2 procent tot 1146 punten en technologiebeurs Nasdaq daalde 1,6 procent tot 2442 punten. Beleggers wachten nog op de Chicago-inkoopmanagersindex en het consumentenvertrouwen van de Universiteit van Michigan, die in het eerste halfuur van de handel worden vrijgegeven.

Kredietbeoordeling Nieuw-Zeeland verlaagd

WELLINGTON — Kredietbeoordelaars Fitch en Standard & Poor's hebben vandaag de kredietrating van Nieuw-Zeeland met een stap verlaagd. Nieuw-Zeeland is na Japan het tweede land in de Aziatisch-Pacifische regio, waarvan de beoordeling wordt verlaagd. Fitch verlaagde de kredietbeoordeling van de eilandstaat naar AA. Standard & Poor's volgde enige uren later met een afwaardering naar AA-.

Beide kredietbeoordelaars rechtvaardigen de verlaging met een verwijzing naar de hoge staatsschuld van Nieuw-Zeeland ter grootte van 70 procent van het bruto binnenlands product, in

combinatie met een hoog begrotingstekort. Volgens Fitch komt het Nieuw-Zeelandse begrotingstekort in 2012 uit op 4,9 procent en stijgt het verder naar 5,5 procent in 2013. Ook kampt het land

met de kosten voor de herbouw van de stad Christchurch als gevolg van een zware aardbeving eerder dit jaar. De Nieuw-Zeelandse regering schat die op 15 miljard Nieuw-Zeelandse dollar (8,5 miljard euro). De Nieuw-Zeelandse minister van Financiën Bill English betreurde de afwaardering, maar toonde zich realistisch. “De schulden crisis heeft de doelpalen in de schuldenmarkt verschoven. We zijn niet immuun voor

de mondiale economische tegenwind.” De kredietbeoordelaars verwachten niet dat de Nieuw-Zeelandse afwaardering een voorbode is van meer verlagingen in de regio. “Nieuw-Zeeland heeft in vergelijking met andere landen in de regio een hoge staatsschuld, een kwetsbaarheid die zal blijven bestaan omdat het tekort op de betalingsbalans waarschijnlijk zal stijgen”, aldus Andrew Colquhoun van Fitch.

Mooi voorjaar houdt tuinomzet op peil



Foto: Wordpress.com

Na een zomer met wisselvallig weer werd het in de tweede helft van september droog en rustig. De uitsmijter kwam in de laatste week; de temperatuur liep op en het werd zonnig.

lingen is het de verwachting dat deze trend in het vierde kwartaal doorzet.” Ook in de bouw en de zakelijke dienstverlening gingen flink meer bedrijven over de kop. In totaal telde Dun & Bradstreet ruim 1600 faillissementen, een stijging met 1 procent ten opzichte van vorig jaar. Aan de daling in de eerste jaarhelft is daarmee een einde gekomen.

Strandtenten
Strandpaviljoens draaien een matig seizoen, daar kan het mooie weer van deze week niets meer aan veranderen. “Maar het is altijd meegenomen”, zei secretaris Paul Beek van de branchevereniging NVSN vandaag. Voor strandtenten zet een mooie dag in het naseizoen minder zoden aan de dijk dan in hartje zomer, omdat de zon nu eenmaal later op-

komt en eerder ondergaat. “Mensen blijven minder lang zitten en huren ook niet meer massaal ligbedden.” Toch zullen veel leden het zonnige en warme weer omarmen, denkt Beek. Al met al is het seizoen volgens Beek niet eens ronduit slecht geweest. “De zomer natuurlijk wel, maar het voorjaar was uitermate goed.” Hij weet niet van strandpaviljoenhouders die door de regenachtige zomer in de problemen zijn gekomen.

Supermarkten

De supermarkten wrijven zich in de handen. Met het mooie weer van de afgelopen dagen en een mooi weekend op komst, rekenen zij op een 5 tot 10 procent hogere weekomzet. Dat zei een woordvoerder van de supermarktkoepel CBL vandaag.

Noodhulp voor Spaanse banken

BRUSSEL — De Europese Commissie heeft toestemming gegeven voor tijdelijke noodkredieten voor drie Spaanse spaarbanken, NCG Banco, Catalunya Banc en Unnim Banc. Dat maakte de toezichthouder vandaag bekend. De banken ontvangen de leningen, met een totaal bedrag van 4,75 miljard euro, vanuit het reddingsfonds FROB. De extra kapitaalinjecties waren nodig om de zogeheten kapitaalratio's van de banken op 10 procent te brengen. Daarmee moeten ze een nieuwe economische krimp kunnen doorstaan.

De banken Catalunya en Un-

“Het was goed voorspeld, dus we hebben er goed op kunnen inspelen; de barbecueschotels liggen in de schappen.” Bij goed weer draaien de supermarkten altijd al lekker, maar omdat het dit jaar zo weinig zomers is geweest, wordt extra veel verwacht van deze dagen. “Als mensen al de hele zomer hebben gebarbecued is de lol er af, nu is de lol twee keer zo groot”, zei de woordvoerder. Uiteraard lijdt de verkoop van bepaalde producten ook onder de warmte. “De stampotgroenten en soep blijven even staan.” Ook de economische situatie helpt de supers. “Als mensen een dagje naar het pretpark of strand gaan, gaat er vaker een broodje van huis mee met een pakje drinken.” Het CBL verwacht dat mensen vooral vandaag en morgen vroeg gaan inslaan.

nim waren eerder dit jaar gezakt voor de Europese stresstest voor de bankensector. Veel Spaanse regionale spaarbanken raakten in de problemen door het uiteenspatten van de vastgoedbubbel. Daardoor moesten veel van hen worden genationaliseerd en de financiering worden geherstructureerd. Volgens de centrale bank van Spanje zijn de herfinancieringsplannen voor de bankensector in het land inmiddels voor 96,4 procent doorgevoerd. In totaal was daar een bedrag mee gemoeid van 13,4 miljard euro, minder dan een eerdere schatting van 15,2 miljard euro.

Nederland komt met groene projecten

DEN HAAG — Minister Maxime Verhagen (Economische Zaken, Landbouw en Innovatie) en staatssecretaris Joop Atsma (Milieu) presenteren komende maandag de zogenoemde Green Deal. Deze houdt in dat de Rijksoverheid zich gaat inzetten om bepaalde groene initiatieven van burgers, bedrijven, gemeenten en andere partijen te steunen.

De Green Deal betekent niet dat de overheid geld geeft aan projecten. Wel is het de

bedoeling dat er advies wordt gegeven, partijen met elkaar in contact worden gebracht en knelpunten door bijvoorbeeld regelgeving worden weggenomen. Voorbeelden van groene initiatieven zijn projecten om energie te besparen, zelf stroom op te wekken of het schoon te gebruiken. Vaak gaat het om energieprojecten die zichzelf terugverdienen. Maandag maken Verhagen en Atsma de projecten bekend die steun zullen krijgen van de overheid.

Ministerie van Suiker opgedoekt

HAVANA — Het Cubaanse ministerie van Suiker is niet meer. Het departement, dat in 1964 in het leven werd geroepen, dient volgens de Cubaanse regering geen doel meer. Dat maakte Cuba gisteren bekend. Tientallen jaren was de suikerindustrie en -export het

fundament onder de Cubaanse economie. Na het uiteenvallen van de Sovjet-Unie ging het ook bergafwaarts met de Cubaanse suikerproductie.

Een groep staatsbedrijven moet de suikerindustrie nieuw leven inblazen.

ING: Economie op termijn kwetsbaar

AMSTERDAM — Vergeleken met andere Europese landen staat Nederland er in financieel-economisch opzicht sterk voor. Die positie kan echter onder druk komen te staan als de export afzwakt omdat zwakkere landen om ons heen de hand op de knip houden. Dat schrijft het ING Economisch Bureau in een vandaag verschenen rapport. Nederland heeft de laagste werkloosheid van alle EU-landen en betaalt samen met Duitsland en Finland de laagste rente over staats-

obligaties. Toch lijkt de eurocrisis volgens ING steeds meer vat te krijgen op de ‘echte economie’. Zo vormt de begrotingsdiscipline waartoe veel andere West-Europese landen zich gedwongen zien, een bedreiging voor de export. Juist de uitvoer van goederen was de afgelopen periode de belangrijkste pijler van het economisch herstel. Daarbij komt dat de koopkracht daalt en de werkloosheid oploopt. “Van de consument zal het herstel dan ook niet komen”, schrijft ING.

Japan grijpt opnieuw in tegen dure yen

TOKIO — Japan gaat zijn oorlogskas, om een interventie op de valutamarkt te kunnen doen, aanvullen met nog eens 15 biljoen yen (144 miljard euro). Dat heeft de minister van Financiën Jun Azumi vandaag gezegd.

Door extra yens op de markt te brengen kan Japan de waarde van de munt drukken en speculanten tegen gaan. De Japanse overheid heeft hier tot nu toe al 119 biljoen yen voor uitgetrokken en kan er in de toekomst een extra 46 biljoen yen voor ophalen. De dure Japanse munt, die vorige maand een recordhoogte bereikte ten opzichte

van de dollar, heeft producenten die sterk van de export afhankelijk zijn, hard geraakt. De hoge yen maakt Japanse producten duurder voor buitenlandse kopers. Maar hij maakt buitenlandse aankopen aantrekkelijker voor Japanse bedrijven die willen uitbreiden.

De Japanse premier Yoshihiko Noda waarschuwde eerder deze maand dat de dure yen de groei van de Japanse industrie kan uithollen. Daarmee zou het herstel van Japan, na de verwoestende aardbeving en tsunami in maart, onder druk komen te staan. Noda herhaalde dat fiscale hervormingen noodzakelijk zijn.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	30-Sep		PREV.	30-Sep		
DOW JONES	11153.98	11084.16	AEX	283.98	280.18		
S&P 500 INDEX	1160.40	1148.68	AEGON NV	3.15	3.06		
NASDAQ	2480.76	2455.16	AGEAS	1.38	1.31		
RUSSELL 2000 INDEX	662.80	656.79	AHOLD NV	8.77	8.82		
EAFE USD	1402.75	1402.75	ASTORIA FINL	8.20	7.85		
AMAZON.COM INC	222.44	220.61	AKZO NOBEL	34.52	33.33		
AMERICAN EXPRESS	46.72	45.55	ASML HOLDING NV	26.50	26.08		
APPLE INC	390.57	386.87	CORIO NV	34.69	34.75		
BERKSHIRE HATH-B	72.71	72.01	DANONE	46.15	46.20		
BIOMERIE INC	94.46	93.43	DSM (KONIN)	33.50	32.88		
CISCO SYSTEMS	15.85	15.58	HAL TRUST	81.69	81.88		
CITIGROUP INC	26.90	26.38	HEINEKEN NV	33.66	33.54		
WALT DISNEY CO	30.65	30.54	ING GROEP NV-CVA	5.74	5.33		
EBAY INC	30.67	30.21	INTECH NV	21.81	21.26		
GENERAL ELECTRIC	15.86	15.46	KPN (KONIN) NV	9.76	9.90		
GOOGLE INC-CL A	527.50	520.36	KONINKLIJKE PHIL	14.13	13.55		
HEWLETT-PACKARD	23.78	23.18	POSTNL NV	3.43	3.31		
HOME DEPOT INC	33.79	33.33	REED ELSEVIER	8.25	8.23		
IBM	179.17	176.79	REXEL SA	11.64	11.24		
INTEL CORP	22.21	21.77	ROBECO NV	19.21	19.30		
JOHNSON&JOHNSON	63.90	64.44	ROLINCO	16.72	16.72		
MEDTRONIC INC	33.96	34.06	RORENTO NV	49.05	49.07		
MICROSOFT CORP	25.45	25.28	ROYAL DUTCH-SH-A	23.09	23.18		
3M CO	74.53	73.47	TOMTOM	2.70	2.67		
MOTOROLA SOLUTIO	42.44	42.35	UNILEVER NV-CVA	23.65	23.76		
VIDIA CORP	13.09	12.75	WESSANEN NV	5.32	5.36		
PFIZER INC	17.98	17.94	WOLTERS KLUWER	12.45	12.23		
PROCTER & GAMBLE	63.70	64.13	WP-STEWART HLDGS	167.94	168.33		
QUALCOMM INC	50.13	49.93	ETFS				
ROYAL DUTCH-ADR	62.96	62.22	SPDR-FINL SELECT	12.24	12.00		
SCHLUMBERGER LTD	61.33	60.31	ISHARES-DJ DIV	48.97	48.84		
SPDR DJIA TRUST	111.38	110.61	ISHARES-DJ HEALT	66.15	66.26		
SPDR S&P MID 400	146.11	144.34	ISHARES-DJ CN GD	64.01	63.76		
SPDR S&P 500 ETF	116.05	114.88	ISHARES MSCI PAC	38.24	37.44		
SPRINT NEXTEL CO	3.13	3.10	ISHARES-SP500 GR	62.79	62.13		
SYSCO CORP	26.12	26.24	ISHARES-S&P EURO	33.08	32.31		
TEXAS INSTRUMENT	27.19	27.09	POWERSHARES DB C	26.67	26.08		
TIME WARNER INC	30.70	30.42	POWERSHQQ	53.88	53.32		
VISA INC-CLASS A	87.69	86.88	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	13.42	13.33	SCOTIABK-CAN GAS	2.5922	2.5968		
CURRENCIES			PREV.	30-Sep			
YENUSD	76.720	77.180	SCOTIABK-GLB G-A	1.5929	1.5912		
USD/EUR	1.359	1.343	SCOTIABK-MMK USD	13.0567	13.0567		
CANUSD	1.035	1.039	SCOTIABK-\$ BD-A	2.6207	2.6283		
			SCOTIABK-US GR-A	6.8010	6.8621		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURJEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Bezoekje



Minister Constanca van Gezonddheid, Milieu en Natuur werd vorige week aangenaam ver-rast door een bezoek van kinderen van de opvang Klein Duimpje in Jandoret. De kinderen brachten met hun begeleiders een educatief bezoekje. Na afloop konden zij uitrusten op de trappen van het kantoor van de minister en genieten van een welverdiend ijsje.

Naakt auto wassen

Een man in de Amerikaanse staat Massachusetts, die zijn auto in mei bij een wasstraat in Adamskostuum schoonmaakte, is tot een jaar voorwaardelijke gevangenisstraf veroordeeld. De man, Robert Bailey, bekende maandag zich schuldig te hebben gemaakt aan onzedelijk en aanstootgevend gedrag. Een vrouw die bij dezelfde wasstraat haar auto stofzuigde alarmeerde de po-

litie, toen ze de naakte 65-jarige Bailey zag staan. Toen de agenten arriveerden had de man al een korte broek aan-gedaan en ontkende hij zich te hebben misdragen. Naast de voorwaardelijke straf mag Bailey zich niet meer in de omgeving van de wasstraat en de getuige begeven. Ook moet hij professionele hulp zoeken en zich registreren als zedendelinquent.

Verward

Een verwarde Chinees heeft vorige week met zijn auto door de gangen van een ziekenhuis geracet. De man maakte de ingang stuk. Vervolgens reed hij door naar de lobby, waar hij nog meer indruk probeerde te maken door flink te schelden. Uiteindelijk reed hij zich klem en kon door de beveiligers overmeesterd worden.

Schat

Twee vrienden van 10 en 11 jaar uit Gouda hebben zondag twee tassen met sieraden gevonden. De kostbaarheden bleken afkomstig te zijn van een woninginbraak twee weken eerder. De jongens waren hutten aan het bouwen in het Steinsegroen en zagen twee tassen in het water drijven. Toen zij er een met stokken uit het water hadden gevist, konden ze hun ogen niet geloven. De tas zat vol met sieraden.

Eenmaal thuis werd de politie gebeld, die de tweede tas uit het water haalde bij een steiger aan de Steinse Tiendweg. De ene tas bleek een paarse kussensloop met enkele sieraden erin. De andere was een rode Wibra-boodschappentas. De politie probeert de daders van de woninginbraak te vinden.

Oude Britten

Het aantal Britten van 100 jaar of ouder is tot een recordaantal gestegen. In 2010 waren er in Groot-Brittannië 12.640 mensen van 100 jaar of ouder. In vergelijking met 1980 is dat een vervijfvoudiging. Dat heeft de BBC gisteren melding op gezag van het Bureau voor Nationale Statistiek. De toename van het aantal mensen van 100 jaar of ouder is onder meer een gevolg van betere medische

Van ver

In Engeland heeft een gevangene tweeënhalf uur moeten wachten op een bus, die van 154 kilometer ver moest komen om hem van het politiebureau in Banbury naar de 45 meter verderop gelegen rechtbank te vervoeren. Reden: erheen lopen met de handboeien om zou zijn mensenrechten hebben geschonden. Aan de gevangene zelf, de 27-jarige Oliver Thomas, was niet gevraagd hoe hij erover dacht, hoewel hij de korte wandeling wel zag zitten, zo verklaarde hij later tegenover *The Sun*. In de rechtbank werd vervolgens zijn straf afgekocht, waarna hij lopend het gebouw verliet. Het grapje met de bus heeft de Engelse belasting-betaler 1.150 euro gekost.

Stom-(dronken)

Uiterekend voor een strafzaak over dronken fietsen kwam een 39-jarige man stomdronken naar de rechtszaal in Seesen, nabij Hannover. Bij een test werd een recordwaarde van 3,6 promille alcohol in zijn bloed gemeten. De man werd naar huis gestuurd en kreeg een nieuwe datum voor zijn proces. Bij deze afspraak had hij 'slechts' 0,3 promille alcohol in zijn bloed, zei een woordvoerder van de rechtbank. Als straf voor het dronken fietsen kreeg hij een maand voorwaardelijke celstraf en een ontwenningsskuur.

Tijdelijk huwelijk

Een deel van de gemeenteraad van de Mexicaanse hoofdstad Mexico-Stad overweegt het huwelijksrecht aan te passen, zodat echtparen tot een tijdelijk huwelijk kunnen komen. Dit berichtte persbureau Reuters gisteravond op gezag van leden van de raad. Linkse afgevaardigden, die er een meerderheid hebben, willen het huwelijk een tijdelijk, zij het telkens verlengbaar, karakter geven om echtelieden dramatische en kostbare echtscheidingsprocedures te besparen. De helft van de huwelijken in de stad strandt na een jaar of twee. Wel blijft het huwelijk in eerste instantie minimaal twee jaar gelden in de plannen van onder anderen gemeenteraadslid Leonel Luna.

Maria Diwan is jarig



Vandaag viert Maria Diwan haar verjaardag. Maria Diwan is een bekende persoonlijkheid op het eiland en iemand die altijd zeer positief is. Dit straalt zij ook uit naar haar luisteraars, die dagelijks om half zes 's morgens luisteren naar haar radioprogramma 'Den Kibra di Marduga' op Radio Z86. Maria Diwan is een cultuurkenner en in haar programma komen dan ook poëzie, korte verhalen en alles wat te maken heeft met onze cultuur aan de orde. Maria is vanaf haar 60e gestopt met het bijhouden van haar leeftijd. Wat zij wel bijhoudt zijn de zegeningen die zij ontvangt. Maria is een zeer bescheiden persoon, maar wordt vandaag toch lekker in het zonnetje gezet. Maria, namens alle luisteraars van Z86 en vrienden, proficiat en nog vele jaren vol gezondheid en geluk. Op de foto krijgt Maria Diwan een klinkende zoen van een van haar 'troetelkinderen'.

Buurtbewonersdag

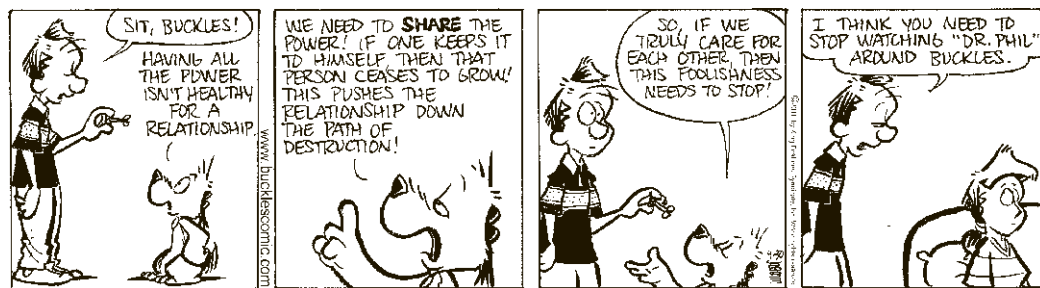


Foto: Kimm Yung

De gevormachtigde minister van Curaçao, Sheldry Osepa, heeft onlangs een bezoek gebracht aan Spangen, Rotterdam. Daar is Myrna Lourens, beter bekend als Mamita, al jaren verantwoordelijk voor de opvang, vorming en begeleiding van buurtkinderen. Op 24 september vond de viering van de 'buurtbewonersdag' plaats met meer dan 100 kinderen en genodigden uit de buurt van Spangen. Mamita haar motto is: leer de kinderen om onafhankelijk van nationaliteit en cultuur met elkaar te spelen en delen. Mamita wil naar Curaçao terugkeren om op Sufisant een soortgelijk project op te zetten.

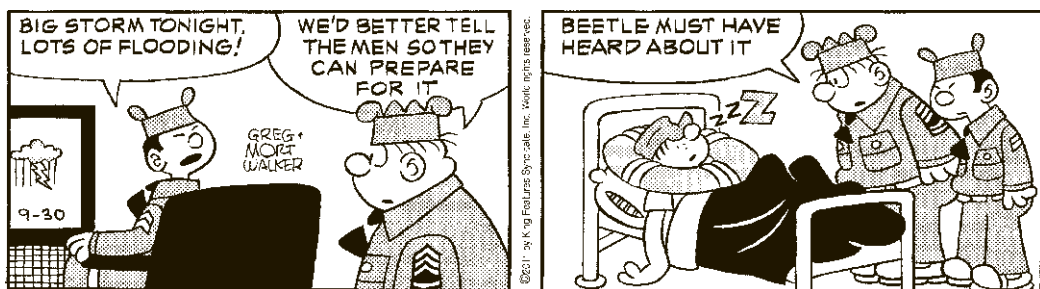
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



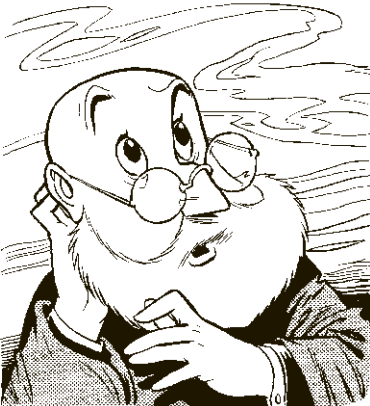
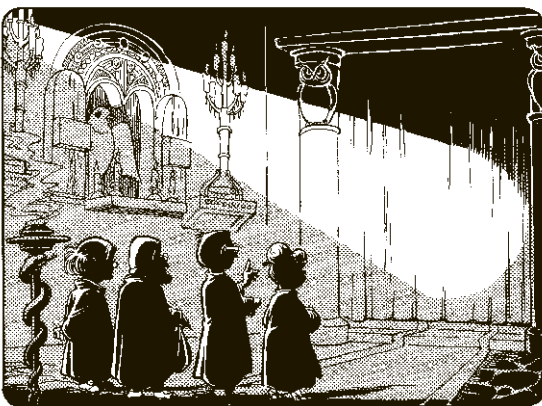
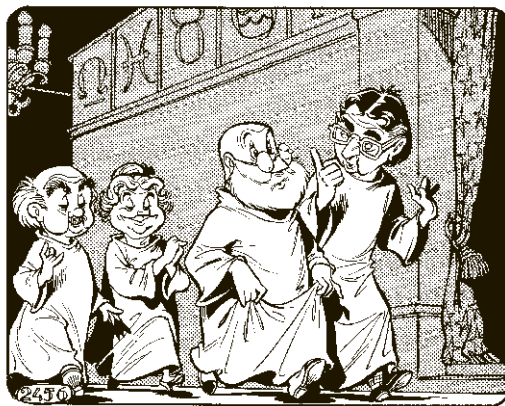
BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Hollewiijn maakte zijn blik Vrij uit het overmaatse gewaad en nu kon hij vaststellen, dat de leden van de broederschap zich op dezelfde plechtige wijze hadden uitgedost. "Broeder Zoeker," sprak de heer Duyfkens met klankvolle stem, "volg ons thans en we zullen u naar de Ootmoedige Vogel leiden. En let wel op: ons ceremonieel zal aan deze gebeurtenis echte waardigheid verlenen." "Kijk eens aan," zei de koning verbaasd. "Ik meende dat de echte waardigheid het buiten ceremonieel kon stellen." Broeder Duyfkens keek hem verbaasd aan, maar zuster van Tortelen zei bits: "In dat geval kunt u zich beter in ons ceremonieel schikken. Ge vertoont zelf tenminste niet veel waar-

digheid." Hollewiijn stelde bezorgd vast, dat dit waar was. Om te kunnen lopen in zijn sleepgewaad, moest hij het met twee handen ophouden en dat deed wel afbreuk aan zijn verschijning. Enigszins bedrukt liep hij dan ook met het groepje mee naar een zaal, waar een schijnwerper een lichtkring wierp op een groot gordijn. "Heel interessant, werkelijk," mompelde de koning. "Maar eh... ik ruik iets! Een schroeiucht! Er is brand...!" "Moet dit een grapje verbeelden?" vroeg broeder Jonas kil en Duyfkens galmde: "Broeder Zoeker, ge ruikt onze vredeswierook. Dit zijn de geuren van het aspidistra-blad!"

Mexicaans Hooggerechtshof bevestigt wet over abortus



Foto: AP

Pro-choice activisten demonstreren voor het legaliseren van abortus.

MEXICO-STAD — Het Mexicaans Hooggerechtshof heeft onlangs een wijziging van een grondwet in de staat Baja California bevestigd, die bepaalt dat 'leven al bij de conceptie begint'. Er waren maar acht stemmen nodig om de motie te vernietigen, maar er stemden maar zeven van de elf rechters voor.

De jurist Fernando Franco, die tevens lid is van het Hooggerechtshof, heeft eerder een motie ingediend om de wet van Baja California nietig te verklaren, maar de oppositie van vier rechters was tegen. Meer dan de helft van de

31 Mexicaanse staten heeft de wijzigingen van de wet 'recht-op-leven' vastgesteld, die abortussen streng beperken, maar in de Mexicaanse hoofdstad wordt abortus alleen in de eerste twaalf weken van de zwangerschap toegelaten. Anti-abortus ac-

tievoerders zijn heel blij met de uitspraak van het Hooggerechtshof. "We moeten hard blijven werken, zodat het leven kan zegevieren", zei Jorge Serrano, de leider van de anti-abortus organisatie Pro-Life tegen Reuters. Het Hooggerechtshof gaat een soortgelijke wijziging bestuderen in de staat San Luis Potosi, waar de wet duidelijk aangeeft dat het leven bij de conceptie begint. Volgens de rechters heb-

ben ze hun analyse 'strikt op basis van constitutionele kwesties' gebaseerd. "De macht van de staten om maatregelen te treffen over onderwerpen die niet uitdrukkelijk bepaald worden door de federale grondwet, stond ter discussie", volgens de rechters. Sommige vrouwenrechtactivisten vrezen echter dat als staten over hun eigen wetten mogen beslissen, dit een verdeeldheid kan creëren tussen degenen die voor een legale abortus naar de hoofdstad gaan en degenen die in de staten wonen waar abortus grotendeels beperkt is.

De Commissie van Mensenrechten van het bestuur van Mexico-stad zegt dat de houding van het hof de ernstige gezondheidsproblemen door illegale abortussen kan verergeren. Verder onderstreept de uitspraak het verschil tussen het beleid van de autoriteiten van Mexico-stad en het meer conservatieve bestuur in andere staten. Alle Mexicaanse staten staan abortus echter toe als de zwangerschap het gevolg is van verkrachting of wanneer de vrouw in levensgevaar is. Maar de 'pro-choice'-actievoerders zeggen dat dit in de praktijk niet altijd gebeurt.

Een op zeven Latijns-Amerikanen heeft geen drinkwater

PORTO DE GALINHAS — Een op zeven Latijns-Amerikanen heeft geen rechtstreekse toegang tot drinkwater. De zuivering is ontoereikend en bovendien niet duurzaam, hebben experts gezegd op het Wereldwater-congres in Porto de Galinhas in Brazilië.

"We moeten erkennen dat de waterkwaliteit een zwaar probleem is, met ernstige vervuiling als gevolg van slechte behandeling en ontoereikend beheer, en waterlagen die in snel tempo door hun reserves heen raken", zegt Walter Ubal, waterexpert van het Canadese onderzoekscentrum IDRC. De enorm grote stedelijke concentraties in Latijns-

Amerika doen de vraag naar water groeien. Daardoor is de kost om water te vinden en drinkbaar te maken zeer hoog, aldus Ubal.

Millieuschade

"Het ergste is dat we behandelingssystemen kiezen die nog duurder kunnen uitvallen en nog grotere milieuschade kunnen toebrengen", zegt Ubal. Om de Latijns-Amerikaanse waterzuiveringsinstallaties duurzamer te maken is sinds april een team van deskundigen bezig een evaluatie van de bestaande technologieën te maken. De coördinatie gebeurt door de Nationale Autonome Universiteit van Mexico (UNAM). In Brazilië en Mexico, waar de helft van

de Latijns-Amerikaanse bevolking woont, wordt slechts 30 tot 40 procent van het afvalwater gezuiverd. Chili zit op het niveau van de geïndustrialiseerde wereld en zal volgend jaar zelfs 100 procent van zijn afvalwater zuiveren. Helemaal achteraan benigt Guatemala, dat slechts 10 tot 15 procent zuivert. Na de evaluatie gaan de deskundigen een handleiding publiceren voor de lokale besturen in Latijns-Amerika. "We gaan een gids met aanbevelingen maken, zodat de beleidsmaker de technologie kiest die het best aan zijn behoeften beantwoordt", zegt UNAM-ingenieur Adalberto Noyola, die de evaluatie coördineert.

Illegale handel medicijnen klap toegebracht

LYON — Bij een grote internationale actie tegen de handel op internet in verboden en vervalste medicijnen is voor een totaalbedrag van 4,6 miljoen euro aan producten in beslag genomen. Dat heeft Interpol gisteren laten weten.

De actie tegen de illegale handel in medicijnen had

plaats tussen 20 en 27 september. Bij de operatie waren 81 landen betrokken. Tegen 55 personen wordt onderzoek gedaan. Een aantal van die verdachten is aangehouden.

Circa 2,4 miljoen pillen en andere vormen van medicijnen tegen onder meer

kanker en epilepsie zijn in beslag genomen. Die medicijnen zouden gevaarlijk kunnen zijn.

Het is niet bekend of Nederland bij de actie was betrokken. In de afgelopen jaren nam Nederland wel deel aan operaties tegen illegale medicijnen.

Bondsraad ook akkoord met uitbreiding fonds

BERLIJN — Na de Bondsdag, de Tweede Kamer in Duitsland, heeft vandaag ook de Bondsraad ingestemd met de uitbreiding van het zogeheten Europese Financiële Stabiliteitsfonds (EFSF) tot een bedrag van 440 miljard euro. Dat bleek tijdens een vergadering van de afgevaardigden van de zestien Duitse deelstaten in Berlijn.

Het besluit van de Bondsraad stond op voorhand al vrijwel vast. Duitsland levert een bijdrage van 211 miljard euro aan het EFSF,

verreweg het grootste bedrag van alle deelnemende landen. De Beierse premier Horst Seehofer (CSU) zei dan ook dat het de laatste keer is dat de grootste Duitse deelstaat instemt met een uitbreiding van het EFSF.

Volgens de christendemocraten zal Beieren, een van de rijkste Duitse deelstaten, niet meegaan in de omvorming van de EU tot een 'transfer-, aansprakelijkheids- of inflatie-unie'. Hulp aan zwakke broeders in de eurozone mag alleen worden gegeven als die zich aan de afspraken houden en hun competitiviteit

vergroten. Oostenrijk werd vandaag het veertiende land dat akkoord ging met de uitbreiding van het EFSF. In een vergadering in de hoofdstad Wenen stemden 117 parlementariërs voor een verhoging van de Oostenrijkse bijdrage naar 21,6 miljard euro. Een minderheid van 53 parlementariërs stemde tegen.

De uitbreiding van het EFSF is pas een feit als alle zeventien eurolanden met het plan hebben ingestemd. Het is nu nog wachten op het definitieve fiat van Nederland, Malta en Slowakije.

'Arts Jackson liet medicijnen verbergen'

LOS ANGELES — De lijfarts van de in juni 2009 overleden popster Michael Jackson vroeg een lijfwacht flacons van medicamenten en een infuuszak weg te halen, alvorens om hulp te bellen voor Jackson. Dit zei de lijfwacht Alberto Alvarez gisteren op de derde dag van het proces tegen de arts, Conrad Murray (58).

Alvarez was een van de eersten die de slaapkamer van Jackson binnenkwam, nadat de arts die tegen het middaguur had betreden op de dag van Jacksons overlijden, 29 juni. Alvarez belde later het alarmnummer. Hij zei gisteren dat op dat moment de popster al leek te zijn overleden. Volgens de aanklagers wilde Murray verbergen welk middel Jackson had ingenomen en is daarom niet onmiddellijk een ambulance gebeld. Murray wordt van dood door schuld beschuldigd. Volgens de aanklagers hebben zijn grove nalatigheid en de levensgevaarlijke slaapmiddelen, die hij Jackson verstrekke, tot de dood van de 'King of Pop' geleid. Murray ontkent dat en stelt dat zijn



Foto: AFP

De lijfwacht van de overleden ster, Alberto Alvarez (l) krijgt een infuuszak te zien uit handen van advocaat Edward Chernoff tijdens het proces gisteren tegen de arts Conrad Murray.

wereldberoemde patiënt zelf en op eigen initiatief een dodelijke dosis medicijnen tot zich heeft genomen. Het proces duurt naar verwachting vijf weken. De arts kan, indien schuldig bevonden door de jury, vier jaar cel krijgen. Gisteren getuigde ook de kok van Jackson, Kai Chase.

Zij beschreef chaotische scènes in de woning en zei dat Murray kort voor de lunch zichtbaar in paniek was en om hulp, de veiligheidsmensen en om de kinderen van Jackson riep. Chase haalde toen de twee jongens en het meisje uit een vertrek in de woning en zei hen dat er mogelijk iets mis was met hun

vader. Later hoorde ze de kinderen huilen en schreeuwen en begreep ze dat Jacksons toestand kritiek was. Murray erkent dat hij zijn patiënt in de ochtend een verdoving heeft gegeven. Tegen het middaguur kwam hij er tot zijn schrik achter dat Jackson niet meer ademde.

Brazilië zoekt dringend gevechtsvliegtuigen

BRASILIA — De minister van Defensie van Brazilië zegt dat hij dringend nieuwe gevechtsvliegtuigen nodig heeft, ondanks bezuinigingen.

"Aan het einde van 2013 is geen van de twaalf Mirage-

toestellen van onze luchtmachtbasis nog in goede staat", waarschuwde hij de regering, die vervanging had uitgesteld. "We moeten de Amazone en onze grenzen kunnen verdedigen", zei minister Celso Amorim

gisteren. Hij wil graag 36 nieuwe toestellen voor naar schatting 3,5 miljard euro. De strijd gaat tussen de Franse Rafale, de Amerikaanse F/A-18 Super Hornet en de Zweedse Gripen NG.

Treinongeluk in Venezuela kost een leven



Foto: Stuff

CARACAS — Een machinist is omgekomen en 30 anderen zijn licht gewond geraakt nadat twee treinen tegen elkaar

botsten buiten de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Het ongeluk gebeurde in de gemeente Valles del Tuy, on-

geveer 30 minuten van Caracas, meldt de minister van Justitie Nestor Reverol. Beide treinen waren in een tun-

nel toen er een ontspoorde. De tweede werd gedwongen om een noodstop te maken, maar kon de botsing niet vermijden.

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!

VERKRIJGBAAR BIJ AL ONZE FILIALEN OF KLIK OP ONZE WEBSITE WWW.KOOYMANBV.COM

Kooyman Colortex

176,99

154,99

- 5 GL = 175-200 M²
- Interieur/exterieur
- Waterproof
- Bestandig tegen alle weersomstandigheden
- Afwasbaar
- Mat

Elke 5GL KLEUR naar keuze **NU VOOR 154,99**

Wij mixen **20.000** kleuren

Decoratieve Hart bruin

12x2x2cm

8,99

Color your Life!

• Aanbiedingen geldig van 29 september t/m 16 oktober 2011, of zolang de voorraad strekt.

Kooyman Mega Store Av. Milio J. Croes 7, P.O. Box 489

Mon-Sat 08.00 - 06.00 Sunday 09.00 - 01.00 • www.kooymanbv.com

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

PSV stemt Fred Rutten tevreden

BOEKAREST — PSV heeft trainer Fred Rutten gisteravond in Roemenië kunnen bekoren. De Eindhovenaren waren in Boekarest met 3-1 te sterk voor Rapid, na een achterstand van 0-1. De laatste twee treffers van de Brabanders vielen in de slotminuten. “We hebben veerkracht getoond”, liet Rutten weten na de tweede groepszege.

Timothy Derijck startte bij PSV als reserve. De Belgische verdediger, die in de zomer overkwam van ADO Den Haag, deed zaterdag in de competitiewedstrijd tegen Roda JC nog vanaf het begin mee. Wilfred Bouma was toen nog niet helemaal fit. Nu Rutten de beschikking had over een fitte Marcelo, Bouma én Derijck was hij gedwongen een keuze te maken. Derijck lijkt voorlopig op zijn kans te moeten wachten. Rutten startte verder met dezelfde basisspelers. Andreas Isaksson verdedigde door de blessure van Przemyslaw Tyton, die in Nederland achterbleef, opnieuw het doel. Bouma speelde in de eerste



Foto: AP

Wilfred Bouma (m) viert zijn doelpunt.

helft een belangrijke rol. De voormalig international werd na een klein half uur spelen bij een hoekschop omver getrokken. Dan Alexa kon met een kopbal scoren, ook omdat Stanislav Manolev niet reageerde. Kort voor rust maakte PSV gelijk, ook dat gebeurde uit een dood spelmoment. Na een vrije trap van Kevin Strootman kon Bouma de bal van dichtbij in het doel

werken. PSV had daarvoor via Tim Matavz en Georginio Wijnaldum al behoorlijke kansen gekregen. Na de pauze ging PSV op zoek naar het winnende doelpunt, al was het voor de Brabanders ook oppassen op de uitval van Rapid Boekarest. Een schot van Bouma werd na 60 minuten spelen van de lijn gehaald. Kort voor tijd viel de beslissing alsnog. Op

aangeven van Strootman kopte Ola Toivonen knap raak. “Ik wist niet precies waar ik stond. Het was een doelpunt op gevoel”, zei de Zweed. Tim Matavz scoorde in blessuretijd ook nog. “De wedstrijd viel na de rust een beetje dood”, analyseerde Rutten. “We scoorden echter op het juiste moment. We gaan daarom tevreden naar huis.”

Van Marwijk kan niet wennen aan blessureleed

ZEIST — Veel vaker dan hem lief is ziet Bert van Marwijk een international geblesseerd afhaken bij het Nederlands elftal. De bondscoach verwacht dat daar geen verandering in komt, zolang de kalenders van de landenploegen en clubteams niet beter op elkaar worden afgestemd.

“Ik denk dat topspelers best drie keer per week een wedstrijd kunnen voetballen”, zei hij vandaag tijdens de presentatie van zijn selectie voor de interlands in de EK-kwalificatie tegen Moldavië (7 oktober) en Zweden (11 oktober). “Maar ze moeten ook jaarlijks een paar weken achter elkaar volledig rust hebben.” In de huidige situatie moeten topvoetballers na een slopend seizoen vaak nog een maand met de nationale ploeg op pad. Als de winnaar van het WK, EK of Copa America bekend is, zijn de clubs alweer begonnen met de voorbereiding voor de nieuwe competitie. “Zo gaat het maar door”, beseft Van Marwijk. “De druk op topspelers lijkt groter geworden. Vroeger raakten ze na hun dertigste regelmatig gebles-

seerd. Nu vaak al tussen hun vijfentwintigste en dertigste.” Van Marwijk mist tegen Moldavië en Zweden de geblesseerde Wesley Sneijder (scheurtje in lies), John Heitinga (knie) en langdurig gekwetste Ibrahim Afellay (kruisband). Arjen Robben, Rafael van der Vaart en Nigel de Jong zijn wel weer van de partij. Zij ontbraken tijdens de vorige ontmoetingen, tegen San Marino en Finland. De interlands tegen Moldavië en Zweden zijn ontdaan van veel spanning. Het Nederlands elftal is al zeker van een startbewijs voor de komende Europese eindronde in Polen en Oekraïne. Oranje moet nog wel een van de twee duels winnen als het als groepshoofd aan de loting wil deelnemen. “Natuurlijk wil-

len we beide duels winnen”, zei Van Marwijk. “Maar het is nog maar de vraag of het een voordeel is als je groepshoofd wordt.”

Groepshoofd
Het Nederlands elftal is groepshoofd op het komende EK in Polen en Oekraïne als het minimaal een van de laatste twee kwalificatiewedstrijden wint. De Europese eindronde telt vier poules van vier landen. Beide organisatoren Polen en Oekraïne weten net als Europees kampioen Spanje al dat ze groepshoofd zijn. Nederland en Duitsland strijden nog om een leidinggevende rol in de vierde poule. Bondscoach Bert van Marwijk beseft dat de eretitel van groepshoofd niet alleen voordelen met zich mee hoeft te brengen. “Als je mee loot in pot 2 kun je bijvoorbeeld aan Oekraïne of Polen worden gekoppeld”, weet hij. “Dat is misschien wel beter dan dat je als groepshoofd aan Duits-

land wordt gekoppeld. Na de loting weten we meer. De groepshoofden spelen de drie poulewedstrijden in hetzelfde stadion. Dat is wel een voordeel.”

Jubiläum
Joris Mathijsen staat voor een jubileum bij het Nederlands elftal. De verdediger van Malaga speelt komende vrijdag tegen Moldavië mogelijk zijn 75e interland. Hij debuteerde op 17 november 2004 tijdens een duel met Andorra: 3-0. Eljero Elia is nog een duel verwijderd van zijn 25e optreden bij Oranje. Hij debuteerde op 5 september 2009 tijdens een oefenduel met Japan (3-0).

AZ verdedigt koppositie in Limburg

RIJSWIJK — AZ verdedigt zondag de koppositie in de eredivisie in de wedstrijd tegen VVV-Venlo. Dat lijkt wellicht gemakkelijker dan het is. In Venlo verspeelden dit seizoen Ajax en PSV 2 punten. Daar staat tegenover dat VVV, evenals Excelsior, dit seizoen nog niet won.

Waarschijnlijk is de uitwedstrijd die Ajax op het programma heeft staan toch wat lastiger. De tegenstander is FC Groningen. Vorig seizoen eindigde de ontmoeting in de Euroborg gelijk, 2-2. Mounir El Hamdaoui, zoals het heet in ongenade gevallen, maakte beide treffers voor de Amsterdammers. Als Ajax wint betekent dat de 500e zege in een uitwedstrijd in de eredivisie. De eerste dateert van september 1956, 2-1 bij Sparta. FC Twente speelt thuis tegen Excelsior in de wetenschap dat het de laatste vier ontmoetingen met de Rotterdamers in eigen huis won. De laatste zege van de Excelsior in Enschede is van april 1983. Door treffers van Eddy Ridderhof en Ton Blanker werd het 2-0. FC Twente heeft inmiddels in de laatste 35 eredivisie duels gescoord. Het record is van Ajax, 41 wedstrijden met minimaal een treffer.

PSV, de nummer vier na AZ, FC Twente en Ajax, gaat op bezoek bij NEC. De Eindhovense formatie won in de eredivisie slechts een van de laatste vier uitduels in Nijmegen. Dat was in 2009, 0-4. Balazs Dzsudzsak, Jonathan Reis, Otman Bakkal en Danco Lazovic scoorden. De vier zijn er nu niet meer bij. Feyenoord leed afgelopen weekende bij AZ de eerste nederlaag van dit seizoen in de eredivisie. De Rotterdammers, vijfde op de ranglijst, ontvangen ADO Den Haag. De club is ongeslagen in de laatste vier thuiswedstrijden tegen ADO, sinds de neder-

Debuut Bacuna en Gouweleeuw

ZEIST — Leandro Bacuna (van Curaçaose ouders) en Jeffrey Gouweleeuw hebben voor het eerst een uitnodiging voor Jong Oranje ontvangen. De middenvelder van FC Groningen en verdediger van sc Heerenveen zijn door bondscoach Cor Pot opgenomen in de selectie voor het EK-kwalificatieduel van donderdag 6 oktober in Innsbrück tegen Jong Oostenrijk.

Jong Oranje opende de race om een ticket voor het EK in 2013 met overwinningen op Bulgarije (1-0) en Luxemburg (4-0). Pot heeft Patrick van Aanholt

(Wigan Athletic) ook weer opgeroepen. “Er waren wat problemen, maar die zijn uitgepraat”, stelde Pot, die ook weer kan beschikken over de fitte Nacer Barazite (Austria Wien). Selectie Jong Oranje: Van Aanholt (Wigan Athletic), Bizot (Cambuur), Bacuna (FC Groningen), Barazite (Austria Wien), Blind (Ajax), Cabral (Feyenoord), Clasic (Feyenoord), Fer (FC Twente), Van Ginkel (Vitesse), Gouweleeuw (sc Heerenveen), Van Haaren (Feyenoord), John (FC Twente), Leerdam (Feyenoord), Narsingh (sc Heerenveen), Nuytinck (NEC), De Vrij (Feyenoord), Zeefuik (NEC), Zoet (RKC Waalwijk).

Mogelijk Koeman-tribune in Euroborg

GRONINGEN — FC Groningen krijgt mogelijk een Koeman-tribune, een eerbetoon aan oud-spelers Ronald, Erwin en Martin Koeman. Dat maakte de club vandaag bekend. Naast de familie Koeman hebben ook coryfeeën Tonny van Leeuwen, Jan van Dijk, Erik Neerland en Arjen Robben kans op een ‘eigen’ tribune. Eerder had de club de Oosttribune in de Euroborg al vernoemd naar Piet Fransen. Voorzitter Hans Nijland kondigde destijds aan dat ook de Noord- en Zuidtribune de naam van een clubicoon krijgen. Supporters van FC Groningen bepalen wie de twee naamdragers van de tribunes worden.

Zuid-Afrika naar kwartfinales



Foto: AFP

Twee spelers van Zuid-Afrika blokkeren hier Samoa-speler Alesana Tuilagi (m).

AUCKLAND — Zuid-Afrika heeft zich door een overwinning op Samoa vandaag geplaatst voor de kwartfinales van het WK rugby. In het Nieuw-Zeelandse Auckland eindigde het duel in 13-5

voor de regerend wereldkampioen.

Bij rust stond Zuid-Afrika al met 13-0 voor. Voor het bescheiden Samoa zit het toernooi er na van-

daag op. De ploeg had nog kans zich te plaatsen voor de kwartfinales, maar is door de nederlaag, ongeacht de uitslag van het laatste groepsduel tussen Wales en Fiji, uitgeschakeld.

Murray naar halve finales Bangkok



Foto: AFP

BANGKOK — Tennisser Andy Murray (foto) is vandaag doorgedrongen tot de halve finales van het ATP-toernooi van Bangkok. De Schot rekende in zijn kwartfinale in twee sets af met de Bulgaar Grigor Dimitrov, 6-4 6-4. In de halve eindstrijd treft Murray de winnaar van het duel tussen de Fransman Gilles Simon, die in Thailand als derde is geplaatst, en Matthias Bachinger uit Duitsland, de huidige nummer 98 van de wereld.

Blessure Sjarapova valt mee

TOKIO — De enkelblessure van tennisster Maria Sjarapova is niet ernstig. Onderzoek liet geen grote schade zien aan het gewricht, meldde de Russische nummer 2 van de wereld vandaag op haar website.

Sjarapova verdraaide haar linkerenkel gisteren in de partij tegen Petra Kvitova

op het Pan Pacific Open in Tokio en moest opgeven. Ze heeft zich inmiddels ook afgemeld voor het Chinees Open volgende week. “Ik zal mijn best doen op tijd hersteld te zijn voor Istanbul”, aldus Sjarapova. In de Turkse stad beginnen eind oktober de WTA Championships. Nadat eerder Sjarapova al

had afgezegd voor het WTA-toernooi van Peking, doet ook de Amerikaanse Serena Williams niet mee aan het tennisevenement in China. Dat maakte de organisatie van het China Open vandaag bekend op de website. Het is niet bekend waarom Williams afziet van deelname. De Amerikaanse had ook vorig jaar afgezegd.

PSV in gulle bui

PSV doet een verwoede poging om supporters naar het stadion te lokken voor het komende bekerduel met de amateurs van FC Lisse. De eredivisieclub uit Eindhoven biedt in een gulle bui alle houders van een seizoenkaart een gratis entreebewijs aan voor de wedstrijd in het Philips Stadion op woensdag 26 oktober. Om de tribunes nog voller te krijgen, hebben de kaarthouders ook nog de mogelijkheid vier extra kaarten te bestellen tegen 5 euro per stuk. Het duel tegen FC Lisse is er een uit de derde ronde van de KNVB-beker. FC Lisse is van plan met een stoet bussen vanuit de Bollenstreek naar Brabant te rijden. De fans van de zaterdagtopklasser betalen 20 euro voor een kaartje, maar daar is de busreis wel bij inbegrepen.